

admire™ 3000

Användarguide

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda den här symaskinen.

När du använder elektriska apparater är det viktigt att du alltid vidtar nödvändiga säkerhetsåtgärder, bland annat följande:

Förvara instruktionerna på ett lämpligt ställe nära maskinen. Överlämna även instruktionerna om maskinen övergår i någon annans ägo.

Denna maskin är avsedd att användas av vuxna. Maskinen får användas av barn på 8 till 12 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga samt personer utan erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn av en vuxen och de har fått instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt och är väl inbegripna med eventuella risker. Rengöring och underhåll av maskinen får inte utföras av barn utan tillsyn. Det är inte tillåtet att leka med maskinen. Barn under 8 år får inte använda maskinen.

FARA – SÅ HÄR MINSKAR DU RISKEN FÖR ELSTÖTAR:

- Symaskinen får aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad. Den elektriska kontakten, som maskinen är ansluten till, skall vara enkel att komma åt. Dra alltid ur sladden ur eluttaget så snart du har sytt färdigt eller om du ska rengöra maskinen eller när du öppnar någon lucka, smörjer och underhåller maskinen så som anges i bruksanvisningen.

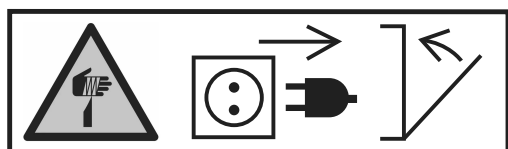
VARNING – SÅ HÄR MINSKAR DU RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH ANDRA PERSONSKADOR:

- Symaskinen får aldrig användas som leksak. Var extra uppmärksam när maskinen används av eller i närheten av barn.
- Använd symaskinen endast på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren och som anges i den här bruksanvisningen.
- Använd aldrig symaskinen om sladden eller stickkontakten skadats, om den inte fungerar ordentligt, om du har tappat den eller skadat den eller om du har tappat den i vatten. Lämna in symaskinen hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för genomgång, reparation och elektriska eller mekaniska justeringar.
- Använd aldrig symaskinen om något av luftintagen är blockerat. Symaskinens och fotpedalens ventilationsöppningar måste hållas fria från ludd, damm och lösa tygbitar.
- Håll fingrarna borta från rörliga delar. Var extra försiktig i området runt symaskinsnålen.
- Använd alltid rätt stygnplåt. Fel stygnplåt kan medföra att nålen bryts.
- Använd aldrig böjda nålar.
- Dra aldrig tyget framåt eller bakåt när du syr, eftersom nålen då kan böjas så mycket att den går av.
- Använd skyddsglasögon.
- Stäng av symaskinen ("0") varje gång du ska göra något i området runt nålen, till exempel trä nålen, byta nål, byta undertråd eller byta pressarfot.
- Släpp aldrig ner eller för in något föremål i någon öppning.
- Använd inte symaskinen utomhus.
- Använd aldrig symaskinen i utrymmen där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas hanteras.

- När du ska stänga av maskinen vrider du alla reglage till avstängt läge ("0") och drar sedan ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Håll aldrig i sladden när du ska dra ur stickkontakten, utan håll och dra alltid i själva stickkontakten.
- Maskinen manövreras med hjälp av fotpedalen. Placera inga andra föremål på fotpedalen.
- Symaskinen får inte användas om den har blivit blöt.
- Om LED-lampan skadas eller går sönder måste den bytas hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller annan auktoriserad reparatör.
- Om fotpedalens sladd skadas måste den bytas hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller annan auktoriserad reparatör.
- Använd endast den externa strömförsörjningsenhet (om tillämpligt), fotpedal och nätsladd som medföljer maskinen. Inga andra får användas. Om de har skadats eller försvunnit ska de bytas ut mot likadana. Byten genomförs av närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller hos en annan auktoriserad reparatör för säkerhet och för att undvika fara.

Endast overlockmaskiner:

- Använd inte maskinen om knivskyddet eller täcksömsbordet inte är korrekt monterat.
- **FÖRSIKTIGHET** – Din maskin har rörliga delar. Stäng av maskinen före service och underhåll för att minska risken för skador. Stäng luckan innan du använder maskinen.



SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

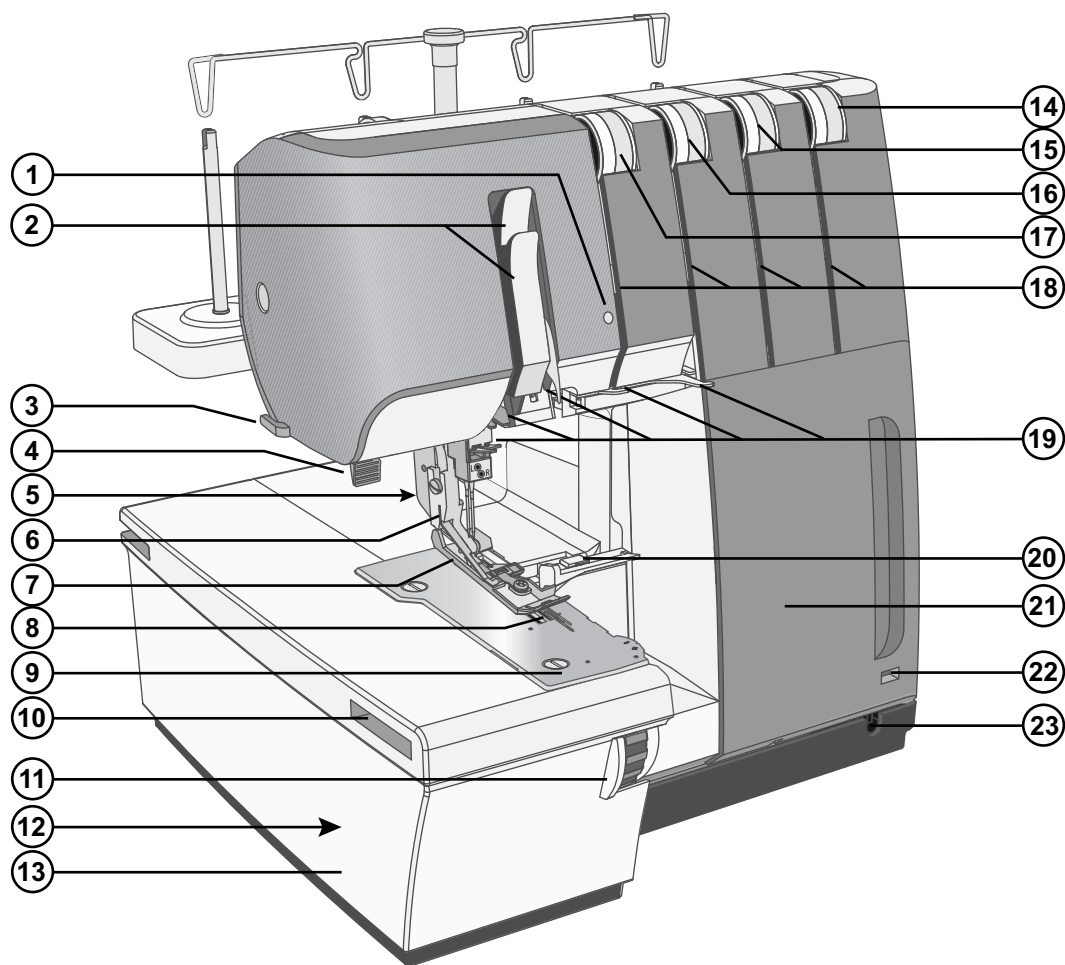
INNEHÅLL

1	Inledning	5			
	Maskinöversikt	5		3-trådig overlock, bred (och smal)	24
	Maskinens fram- och baksida	5		3-trådig smal kantsöm	24
	Maskinens insida	6		3-trådig flatlock, bred (och smal)	24
	Maskinens baksida	6		3-trådig rullfåll	25
	Nålområde	7		3-trådig uddkant	25
	Tillbehör	7		2-trådig overlocksöm, bred (och smal)	25
	Tillbehör i frontluckan	7		2-trådig vikt overlocksöm, bred (och smal)	26
	Övriga tillbehör	7		2-trådig rullfåll	26
				2-trådig flatlocksöm bred (och smal)	26
2	Förberedelser	8		Börja sy	27
	Packa upp maskinen	8		Fästa trådkedjan	27
	Ansluta fotpedalens sladd	8		Sprätta upp sömmarna	29
	Ansluta fotpedalen och nätsladden	8		Sömmar med band	29
	Teleskopisk trådledare	9		Rynkning med differentialmatning	30
	Skräpbehållare	9		Sy hörn	30
	Knälyft	9		Sömnad i kraftiga tyger	31
	Öppna och stänga frontluckan	10		Sy med dekortråd i griparna	31
	Fälla ut och in sybordet	10		Sy rullfåll	32
	Sömguide	10		2-trådig rullfåll (A)	32
	Förlängningsbord	11		3-trådig rullfåll (B)/smal kantsöm (C)	32
	Pressarfotsspak	11		Sy flatlock	33
	Byta pressarfot	11		Standardflatlock, bred (B)	33
	Nålinformation	12		Dekorativ flatlocksöm, bred (C)	33
	Kontrollera nålarna	12		Omvänd flatlock (D)	33
	Byta nålarna	12	5	Söminställningar	34
	Övre knivposition	13		Pressarfotstryck	34
	Omvandlare för övre gripare	13		Stygnbredd	34
	Handhjul och trådningsläge	13		Justering med hjälp av nålposition	34
	Rattar för att ställa in trådspänning	14		Justering med hjälp av skärbreddsramen	34
	Stygntunga	14		Justering med Precise Thread Control	35
	Precise Thread Control	14		Sömlängd	35
	Indikatorlampa	15		Differentialmatning	36
	Standbyläge	15		Ställa in trådspänningen	37
3	Trädning	16		Rätt trådspänning	37
	Allmän information om trädning	16		Trådspänning övre gripartråd	37
	Vilken nål och tråd ska du använda för vilket tyg?	16		Trådspänning nedre gripartråd	37
	Placera trådrullarna på trådrullehållarna	17		Trådspänning vänster nåltråd	37
	Byta tråd	17		Trådspänning höger nåltråd	37
	Trä den övre griparen	18	6	Underhåll	38
	Trä den nedre griparen	19		Rengöring	38
	Trä höger nål	20		Smörjning	38
	Trä vänster nål	21		Byta den övre kniven	39
	Nålträdare	22		Förvaring	39
				Underhåll	39
				Felsökning	39
				Tekniska specifikationer	42
4	Sömmar och sömnadstekniker	23			
	Sömöversikt	23			
	Symbolförklaring	23			
	4-trådig overlock	23			
	3-trådig elastisk overlocksöm	23			

1 Inledning

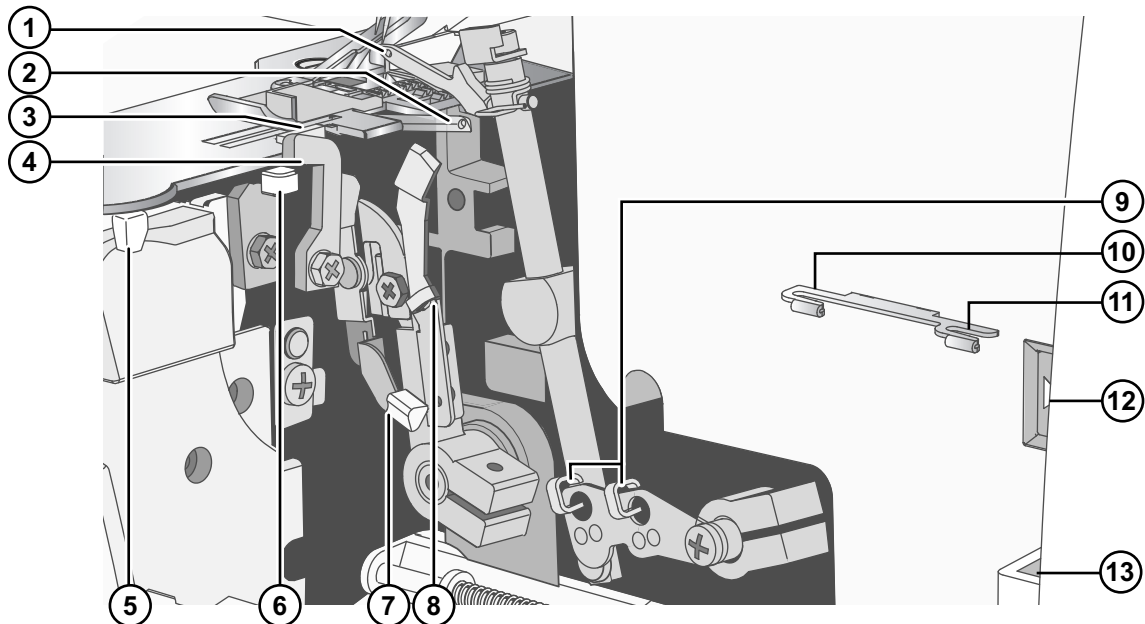
Maskinöversikt

Maskinens fram- och baksida



- | | |
|--|--|
| 1. Indikatorlampa | 13. Sybord |
| 2. Trådvägar | 14. Trådspänning för nedre gripartråd (grön) |
| 3. Trådkniv | 15. Trådspänning för övre gripartråd (röd) |
| 4. Pressarfotsspak | 16. Trådspänning för höger nål (blå) |
| 5. Knapp för att lossa pressarfot | 17. Trådspänning för vänster nål (orange) |
| 6. Pressarfotsfäste | 18. Trådledare |
| 7. Pressarfot | 19. Trådledare |
| 8. Matartänder | 20. Indikator för skärbredd |
| 9. Stygnplåt | 21. Frontlucka |
| 10. Spår för montering av förlängningsbord | 22. Urtag för att fästa skräpbehållare |
| 11. Skärbreddsra | 23. Uttag för knälyft |
| 12. Vred för övre kniv (sitter bakom sybordet) | |

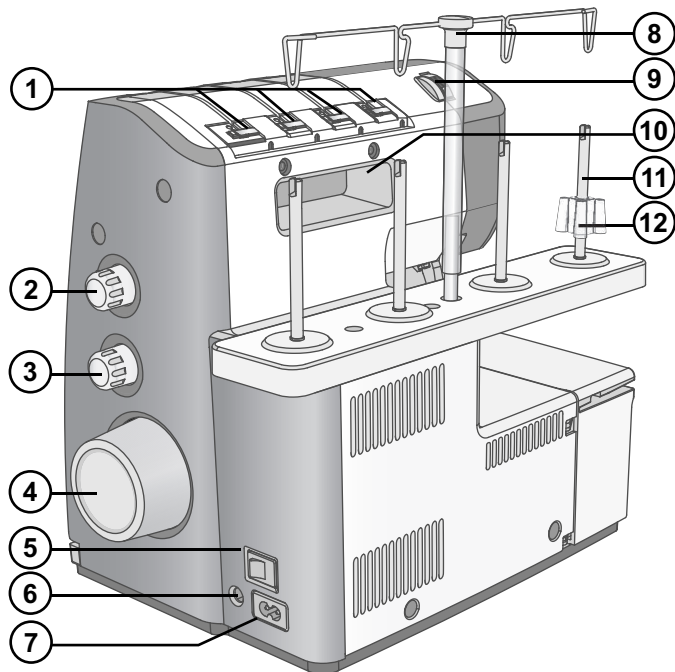
Maskinens insida



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Övre gripare | 8. Trådledare för den nedre gripartråden |
| 2. Nedre gripare | 9. Trådledare för den övre/nedre gripartråden |
| 3. Stationär kniv | 10. Trådledare för den övre gripartråden |
| 4. Övre kniv | 11. Trådledare för den nedre gripartråden |
| 5. Reglage för Precise Thread Control | 12. Indikator för trädningssläge |
| 6. Reglage för styngtung | 13. Nåldyna |
| 7. Trädare till nedre gripare | |

Maskinens baksida

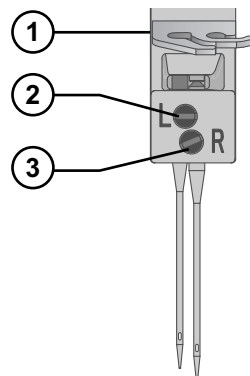
1. Trådspänningsledare – trådledare för nedre och övre gripartråd samt nåltråd
2. Styngnlängdsratt
3. Differentialmatningsratt
4. Handhjul
5. Strömbrytare
6. Fotpedalsanslutning
7. Nätkabelanslutning
8. Teleskopisk trådhållare
9. Ratt för inställning av pressarfotstryck
10. Handtag
11. Trådhållarplatta och trådrullehållare
12. Trådstöd



Nålområde

1. Övertrådsledare
2. Vänster nål
3. Höger nål

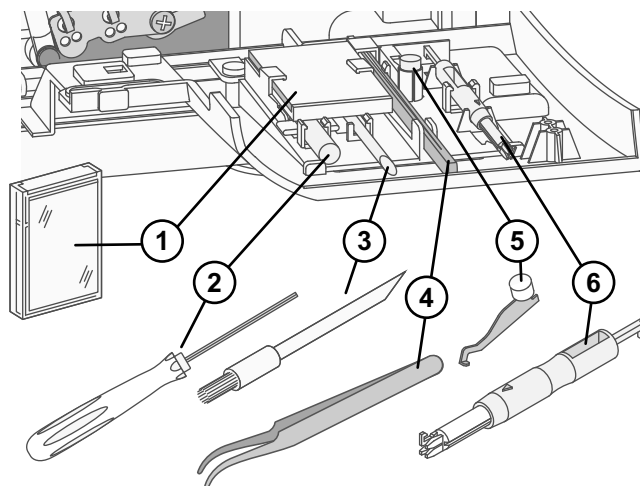
Obs! När du använder två nålar sitter vänsternålen något högre än högernålen (de ska inte vara i jämnhöjd).



Tillbehör

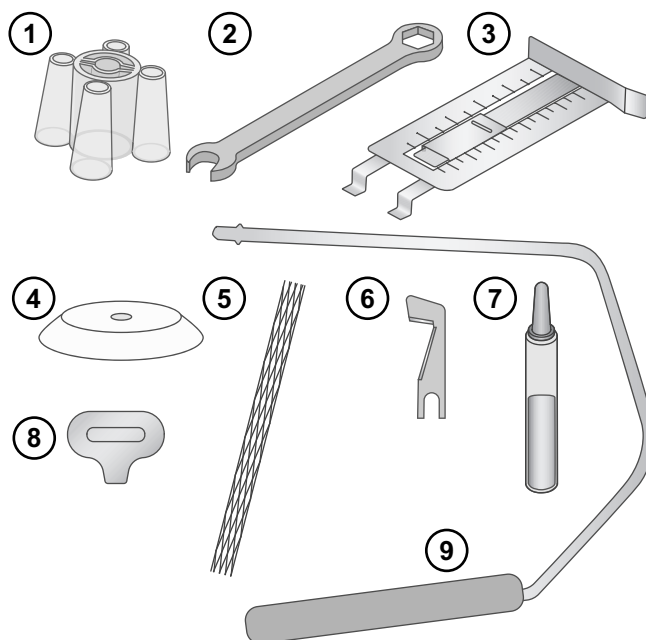
Tillbehör i frontluckan

1. Nålpaket
2. Insexnyckel
3. Borste
4. Pincett
5. Omvandlare för övre gripare
6. Nålträdare



Övriga tillbehör

1. Trådstöd x 4
2. Skruvnyckel
3. Sömguide
4. 4 st trådbrickor
5. 4 st trådnät
6. Knivblad för övre kniv
7. Olja
8. Skruvmejsel
9. Knälyftare
10. Tillbehörlåda (ej på bild)
11. Fotpedal (ej på bild)
12. Skräpbehållare (inte avbildad)
13. Mjukt dammskydd (inte avbildat)
14. Förlängningsbord (inte avbildat)



2 Förberedelser

Packa upp maskinen

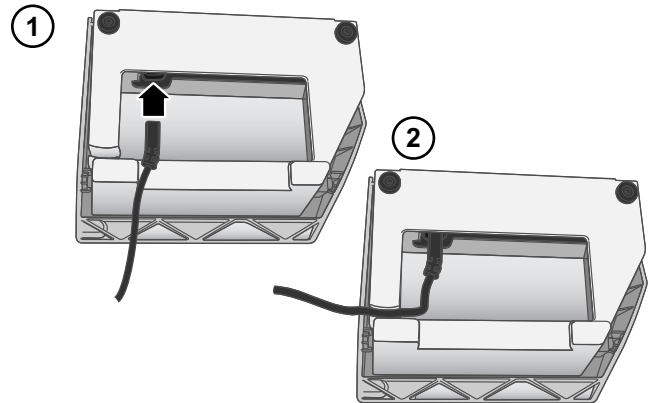
När du har lyft ut maskinen ur lådan och tagit bort allt förpackningsmaterial torkar du av maskinen, särskilt området runt nålen och stygnplåten för att avlägsna all eventuell olja innan du börjar sy.

Obs! Din admire 3000-symaskin ger bäst sömnadsresultat vid normal rumstemperatur. Extremt höga och låga temperaturer kan påverka sömnadsresultatet.

Ansluta fotpedalens sladd

Fotpedalen och fotpedalens sladd hittar du bland tillbehören. Fotpedalssladden behöver endast anslutas till fotpedalen första gången maskinen används. Sladden kan sedan sitta kvar i pedalen.

1. Vänd fotpedalen uppochner. Anslut sladden i kontakten på insidan av fotpedalen. Tryck ordentligt för att kontrollera att den sitter fast.
2. Lägg sladden i skåran på fotpedalens undersida.



Ansluta fotpedalen och nätsladden

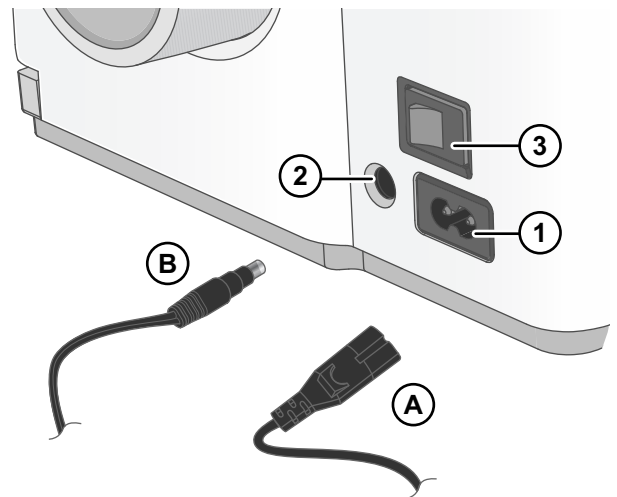
Nätsladden hittar du bland tillbehören.

Obs! Rådfråga en kvalificerad elektriker om du inte vet hur du ansluter maskinen till eluttaget. Dra ur nätsladden när du inte använder maskinen.

Obs! Innan fotpedalen ansluts ska du kontrollera att den är av typ "FR2" (se fotpedalens undersida).

Innan du ansluter maskinen till eluttaget ska du kontrollera att spänningen är densamma som den som anges på plåten på maskinen undersida. Specifikationerna varierar mellan olika länder.

- Sätt fast sladden i fotpedalen enligt beskrivningen ovan. Anslut fotpedalens sladd (A) i uttaget (1) längst ner på maskinens högra sida.
- Anslut nätsladden (B) till uttaget (2) längst ner på maskinens högra sida. Anslut nätsladden till vägguttaget.
- Tryck strömbrytaren (3) till I-läget för att slå på strömmen och belysningen.



Trampa på fotpedalen för att börja sy. Med fotpedalen kan du också anpassa sömnadshastigheten. Ju hårdare du trampar, desto snabbare syr maskinen. När du vill sluta sy lyfter du foten från fotpedalen.

Du stänger av maskinen genom att sätta strömbrytaren på "O".

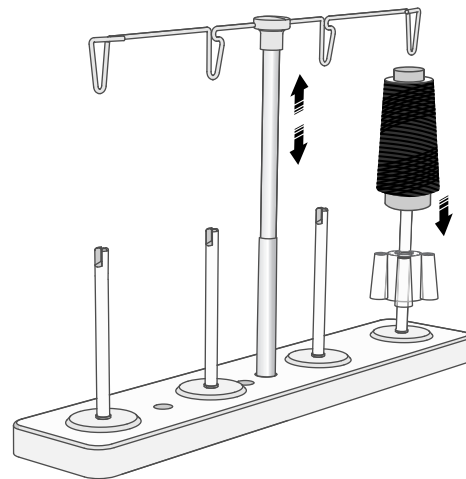
Obs! När frontluckan är öppen är säkerhetsspärren aktiverad och det går inte att sy med maskinen, även om fotpedalen trampas ned.

Teleskopisk trådledare

Dra ut den teleskopiska trådhållaren helt och vrid den sedan något tills den klickar på plats.

Placera trådrollarna eller trådkonerna på trådstöden på trådrullehållaren.

Om maskinen redan är träd, räta ut trådarna för att hindra att de trasslar ihop sig.

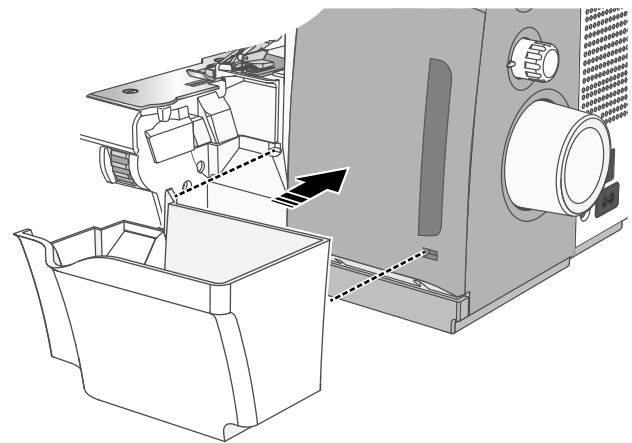


Skräpbehållare

Skräpbehållaren samlar upp tygrester. Se till att tygresterna faller ner i behållaren när du syr. Töm behållaren när du sytt klart.

Placera behållaren längsmed frontluckan. Tryck skräpbehållaren mot frontluckan och för in flikarna på behållaren i urtagen på frontluckan. Tryck tills den klickar på plats.

Dra skräpbehållaren mot dig för att ta bort den.



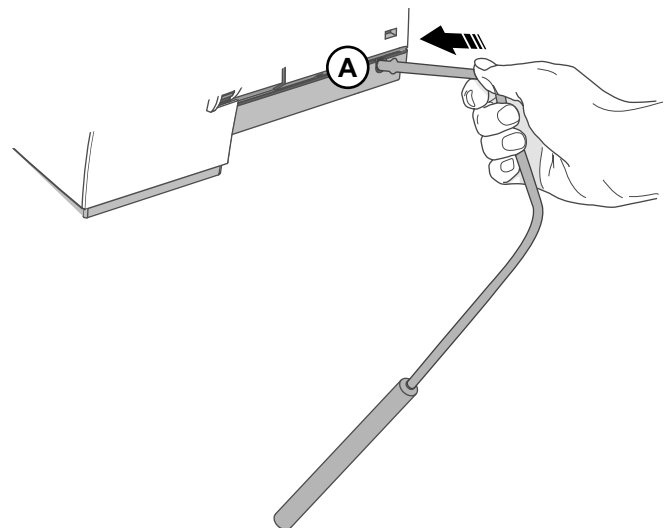
Knälyft

Maskinen är utrustad med en knälyft med vilken du kan höja pressarfoten med knäet. Detta är mycket användbart när du syr eftersom du kan styra tyget med händerna samtidigt som du höjer pressarfoten med hjälp av knäet.

Tryck försiktigt in knälyften i uttaget (A).

Tryck knäet mot knälyften och åt höger så höjs pressarfoten. Du kan höja pressarfoten till två positioner; upp och extra lyftläge.

När du vill ta loss knälyften drar du den bara rakt ut ur hålet.



Öppna och stänga frontluckan

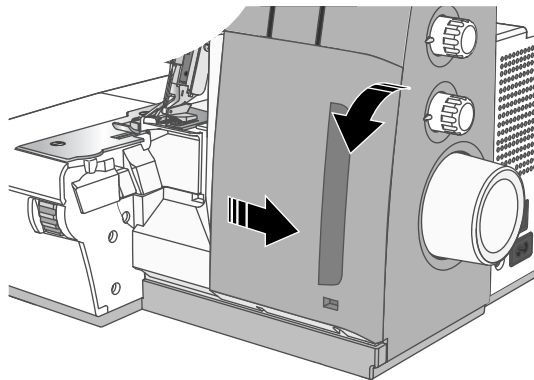
Öppna frontluckan

Skjut först luckan åt höger så långt det går och fäll sedan ner den mot dig.

Stänga frontluckan

Dra först luckan uppåt och skjut den sedan åt vänster tills den låses fast.

Obs! Frontluckan har en säkerhetsspärr som innebär att du inte kan sy med maskinen när luckan är öppen.



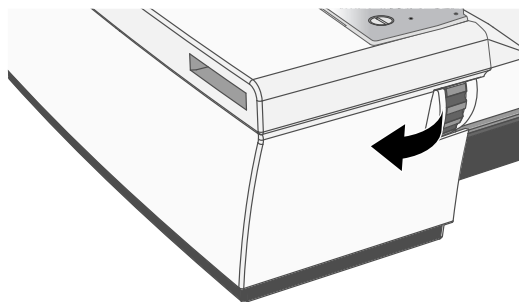
Fälla ut och in sybordet

Fälla ut sybordet

Fäll ut sybordet genom att ta tag i luckan bredvid skärbreddsramen. Tryck luckan åt vänster för att fälla ut sybordet.

Fälla in sybordet

Skjut luckan åt höger tills den klickar på plats för att fälla in sybordet.



Sömguide

Sömguiden används för att sy på ett jämnt avstånd från tygets obearbetade kant.

Sätta fast sömguiden

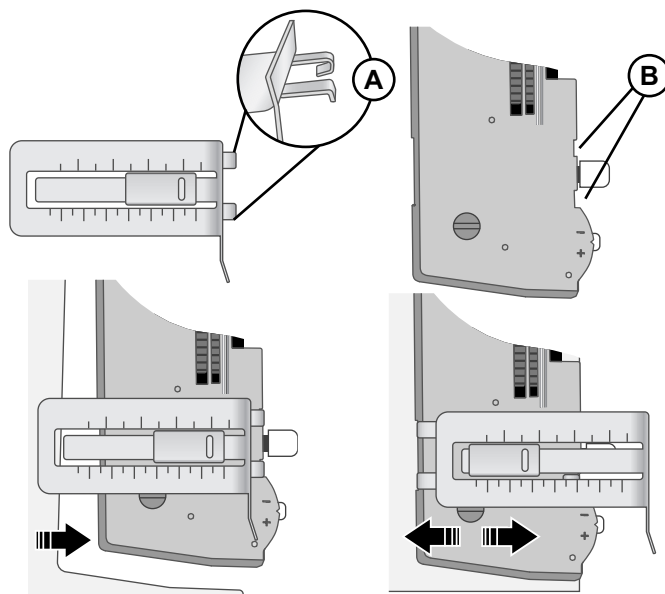
Fäll ut sybordet för att sätta fast sömguiden. Placera krokarna (A) som sitter till höger på sömguidens undersida över skårorna (B) på stygnplåten och tryck sömguiden neråt.

Fäll in sybordet. Skjut guiden åt vänster/höger för att justera avståndet. Guiden har markeringar för både inch och mm.

Obs! Skåran i sömguiden indikerar den vänstra nålens läge.

Ta bort sömguiden

Fäll ut sybordet och lyft bort sömguiden för att ta bort den.



Förlängningsbord

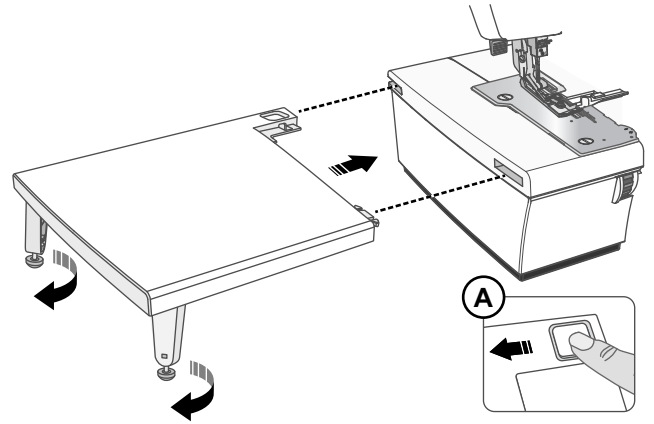
Med förlängningsbordet får du en större arbetsyta för dina sömnadsprojekt.

Fäll ut förlängningsbordets ben för att sätta fast bordet.

Skjut in förlängningsbordet från vänster till höger i spåren på maskinen (se bilden). Tryck förlängningsbordet mot maskinen så att det klickar fast.

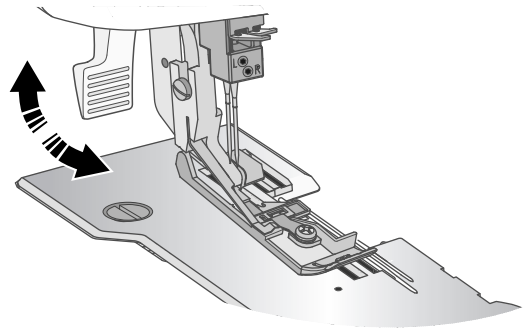
Om det behövs kan du vrida på justerskruvarna längst ner på benen så att förlängningsbordet står stadigt.

För att ta bort förlängningsbordet trycker du ned frikopplingsknappen (A) på baksidan av bordet och drar det försiktigt åt vänster.



Pressarfotsspak

Höj och sänk pressarfoten med pressarfotsspaken som sitter bakom pressarfoten.



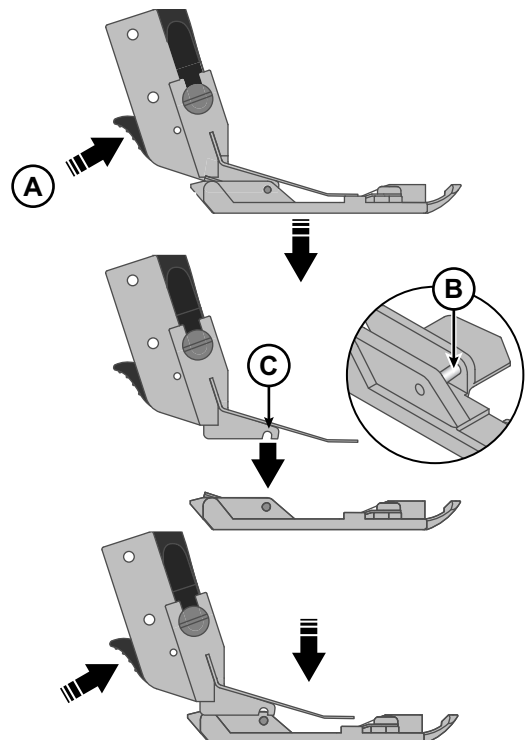
Byta pressarfot



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

1. Höj pressarfoten.
2. Vrid handhjulet mot dig tills nålarna är i det högsta läget.
3. Tryck på knappen på pressarfotshållarens baksida (A) så att pressarfoten lossnar.
4. Placera den nya pressarfoten med stiftet (B) precis under spåret på fästet (C) och sänk pressarfoten. Tryck på knappen på pressarfotshållarens baksida (A) så att pressarfoten klickar på plats.

Obs! Tillbehörsfötter medföljer ej.



Nålinformation

För denna overlockmaskin används industrinål med platt skaft, vilket eliminerar risken att sätta fast nålen åt fel håll.

Använd inte en standardnål för hushållssymaskiner av någon storlek eller typ för denna overlockmaskin.

Använd PFAFF® nålar av typen EL x 705 i storlekarna 14/90 och 12/80. Medföljer maskinen.

Du kan sy med en eller två nålar beroende på vilken söm du ska använda.

Obs! När du använder två nålar sitter vänsternålen något högre än högernålen (de ska inte vara i jämnhöjd som en tvillingnål).

Kontrollera nålarna

För att se till att nålen inte är böjd placerar du den platta sidan av nålen på något plant (stygnplåt, glas osv.). Mellanrummet mellan nålen och den plana ytan ska vara jämnt. Använd aldrig en böjd eller trubbig nål.

Byta nålarna



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.



Byt nål ofta. Nålar bör som regel bytas ut efter 6–8 timmar sömnad.

1. Vrid handhjulet mot dig tills nålarna är i det högsta läget.

Lossa, men ta inte bort, nålskruven med insexnyckeln medan du håller i nålarna.

Ta bort den valda nålen.

2. Håll den nya nålen så att den platta ytan är riktad bakåt.

Sätt in nålen i nålhållaren så långt det går.

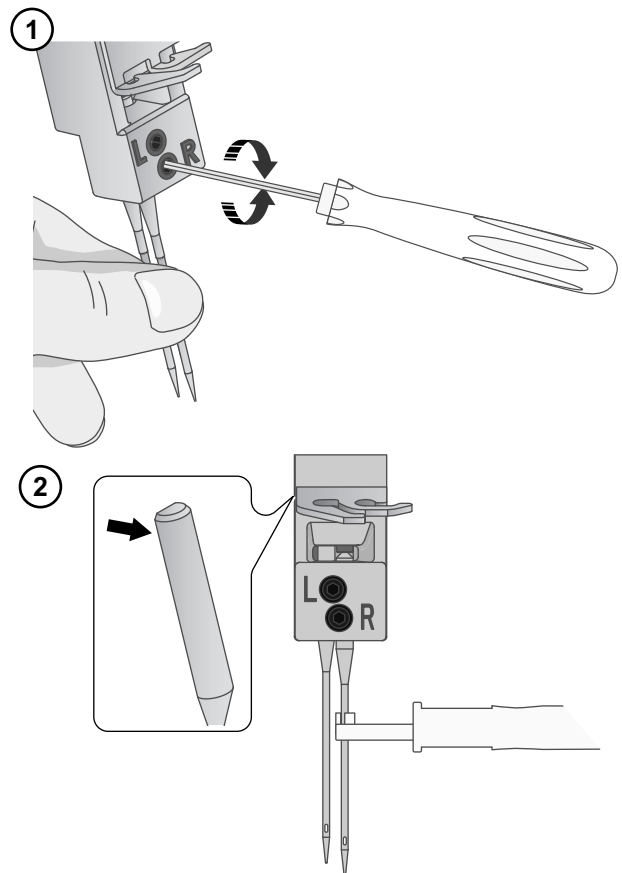
Obs! Vi rekommenderar att du använder hålet i nålträdaren för att hålla i nålen.

Dra åt nålhållaren ordentligt med hjälp av insexnyckeln.

Obs! Se till att inte dra åt skruven alltför hårt eftersom det kan skada nålhållaren.

Obs! När du bara använder en nål ska du dra åt övriga nålhållarskruvar lätt. Detta är för att förhindra att nålhållarskruvarna trillar ur.

Obs! När du använder båda nålarna sitter vänsternålen något högre än högernålen (de ska inte vara i jämnhöjd som en tvillingnål).



Övre knivposition



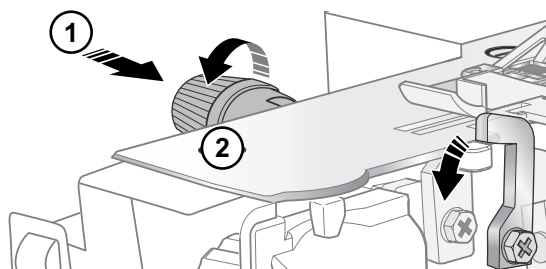
Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Obs! Den övre kniven ska alltid vara i arbetsläge när du syr eftersom maskinen måste skära av allt överflödigt tyg för att kunna forma sömmen över tygets kant. Ett undantag är när du syr dekorativa flatlocksömmar. Då ska den övre trådkniven inaktiveras.

Öppna frontluckan och fäll ut sybordet.

Avaktivera den övre kniven genom att trycka vredet åt höger och vrida det mot dig. Den övre kniven inaktiveras.

Aktivera den övre kniven genom att trycka vredet åt höger och vrida det bort från dig tills kniven klickar på plats i skärläge.



Omvandlare för övre gripare

Trä bara den nedre griparen vid sömnad av 2-trådiga sömmar eller 3-trådiga elastiska sömmar. När omvandlaren för den övre griparen är monterad fångar den upp den nedre gripartråden och leder den till rätt position i förhållande till nålen/nålarna.

Montera omvandlaren för den övre griparen

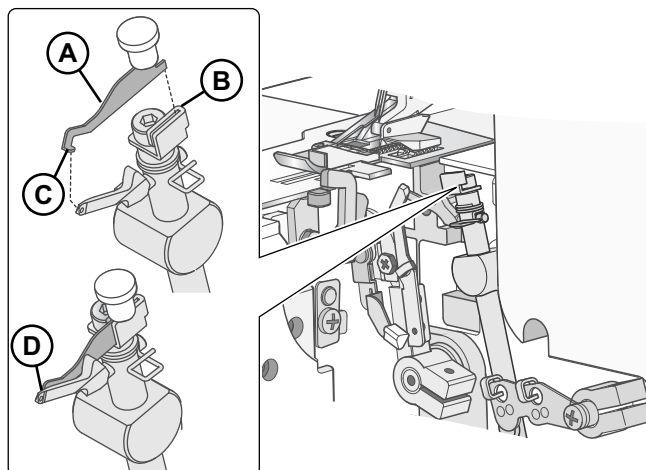
Öppna frontluckan. Ställ in maskinen för trädning (se sidan 13).

För in omvandlaren (A) i skåran på den övre griparen (B). Skjut omvandlaren så långt det går åt höger. Kroken på omvandlaren ska sticka ut utanför skåran på den övre griparen.

Tryck försiktigt omvandlarens spets bakåt och för in omvandlarens vassa spets (C) bakifrån in i ögat (D) på den övre griparen.

Ta bort omvandlaren för den övre griparen

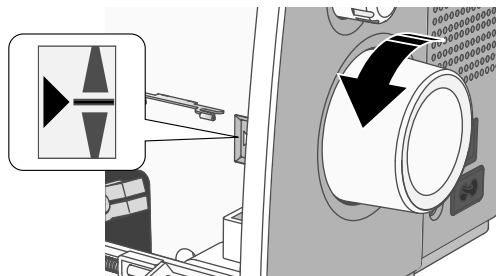
Tryck försiktigt spetsen på 2-trådsomvandlaren bakåt och ta bort den vassa spetsen från den övre griparens öga. Ta bort omvandlaren genom att dra den åt vänster och uppåt.



Handhjul och trädning

Handhjulet ska vridas mot dig och används för att flytta nålarna och griparna upp och ner.

När du ska trä maskinen ska nålarna och griparna vara i trädningssläge. Öppna frontluckan för att se indikatorn för trädningssläge. Vrid handhjulet för att ställa in maskinen för trädning. Vid rätt läge för trädning är den svarta pilen i linje med den röda markeringen.

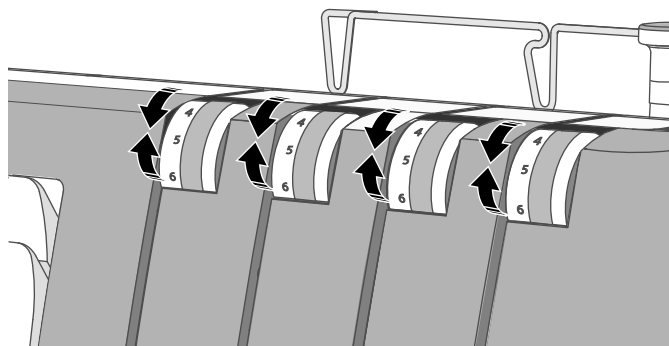


Rattar för att ställa in trådspänning

Rekommenderad trådspänning anges för respektive söm, men kan behöva finjusteras beroende på:

- tygets typ och tjocklek
- Nålstorlek
- trådens tjocklek, typ och fiberinnehåll.

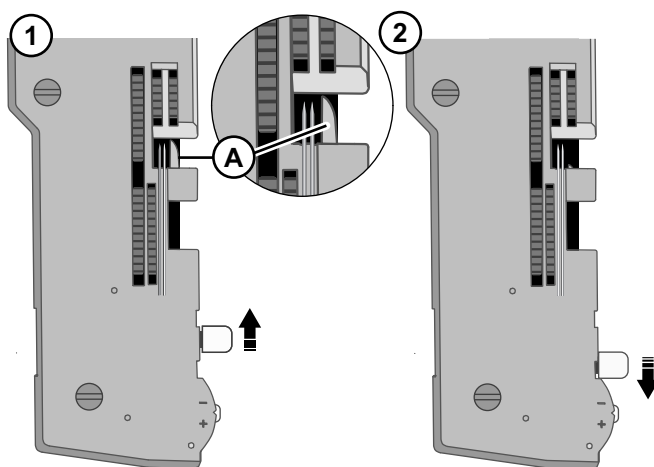
Trådspänningen kan justeras individuellt för varje tråd. För bästa resultat bör trådspänningen justeras i små steg. Flytta trådspänningsratten mot plustecknet om du vill öka trådspänningen och mot minustecknet om du vill minska trådspänningen. Provsy alltid på en restbit av tyget innan du börjar sy själva projektet. Mer information om hur du justerar trådspänningen finns på [sidan 37](#).



Stygtunga

Stygtungan (A) används för att stabilisera tygkanten när stygnen bildas. Stygtungan ska vara aktiv vid all standardoverlocksömnad (1). När du ska sy rullfäll måste du dra tillbaka stygtungan. Det gör du genom att flytta stygtungans spak mot dig (2).

När du flyttar reglaget för stygtungan, se till att trycka reglaget så långt det går åt varje håll.

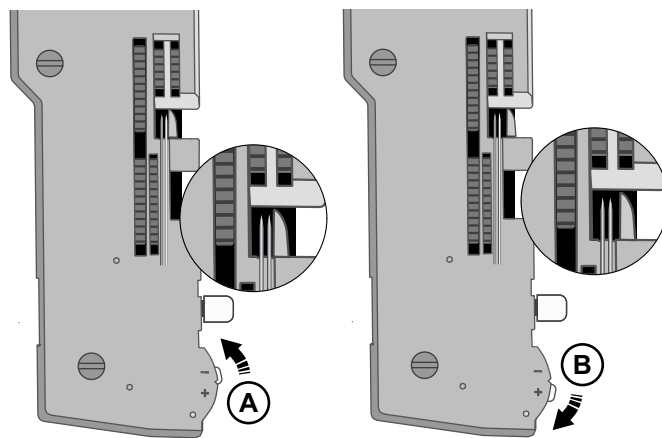


Precise Thread Control

Beroende på vilken söm, vilket tyg och vilken tråd du använder kan trådöglorna antingen sticka ut utanför tygkanten eller strama om för hårt runt tygkanten. Om det inte räcker med att justera trådspänningen ([sidan 14](#) eller [sidan 37](#)) och skärbredden ([sidan 34](#)) kan du göra ytterligare justeringar med hjälp av Precise Thread Control (PTC). Med Precise Thread Control kan stygtungan flyttas i mycket små steg så att trådöglorna blir fina och lägger sig rätt runt tygkanten.

Flytta PTC-reglaget mot minustecknet (A) om du vill minska trådöglornas bredd. Flytta PTC-reglaget mot plustecknet (B) om du vill öka trådöglornas bredd.

Tips! Läs mer om söminställningar och PTC, [sidan 35](#).



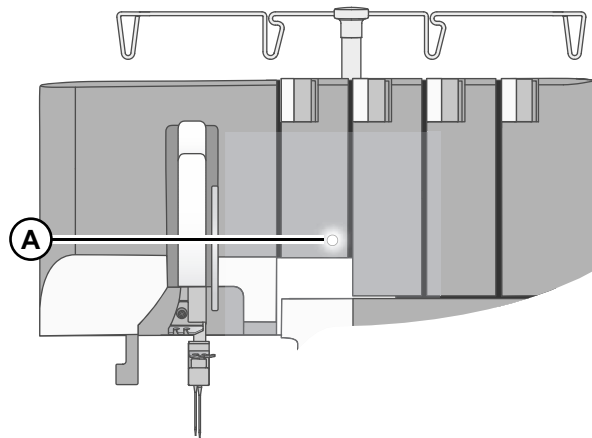
Indikatorlampa

Maskinen sår inte när indikatorlampan (A) lyser.

Möjlig orsak

- Frontluckan är öppen
- Sybordet är utfällt
- Pressarfoten är upphöjd
- Motorn är överbelastad
- Maskinen är i standbyläge

Innan du börjar sy, se till att frontluckan och luckan till sybordet är stängda och att pressarfoten är nedsänkt. Stäng av maskinen i 10–15 minuter om du misstänker att motorn är överbelastad.



Standbyläge

Maskinen hamnar i standbyläge efter cirka 20 minuter om den är inaktiv. När den går in i standbyläge slocknar LED-lampan och indikatorlampan blinkar. Starta om maskinen genom att trampa ner fotpedalen, höja/sänka pressarfotsspaken eller öppna någon av luckorna.

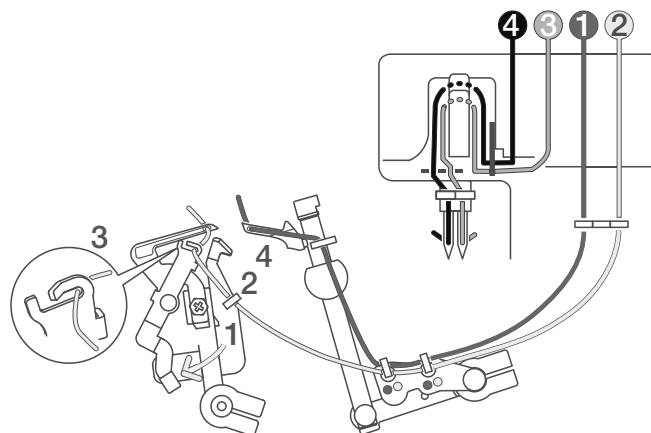
3 Trädning

Allmän information om trädning

På frontluckans insida finns ett färgkodat schema för snabbreferens. Börja alltid med att trä griparna. Trä sedan nålarna från vänster till höger (i den ordning som anges nedan).

1. Övre gripare – röd
2. Nedre gripare – Grön
3. Höger nål – Blå
4. Vänster nål – Orange

Obs! Hög alltid pressarfoten och ställ in maskinen för trädning innan du börjar trä.



Viktigt:

Om trådarna går av när du syr trär du om alla trådvägar i den ordning som anges nedan.

1. Dra ut tråden ur nålen/nålarna
2. Dra ut tråden ur den övre och nedre griparen
3. Trä den övre griparen
4. Trä den nedre griparen
5. Trä nålen/nålarna från höger till vänster.

Tabellen nedan innehåller rekommendationer för vilka nålar och vilken tråd du bör använda för olika tygtjocklekar.

Tips! Din nya maskin är träd för 4-trådig overlocksöm. Ett sätt att enkelt trä din nya overlockmaskin första gången är att knyta fast dina egna trådar i dessa trådar och försiktigt dra dem genom maskinen (se [sidan 17](#)).

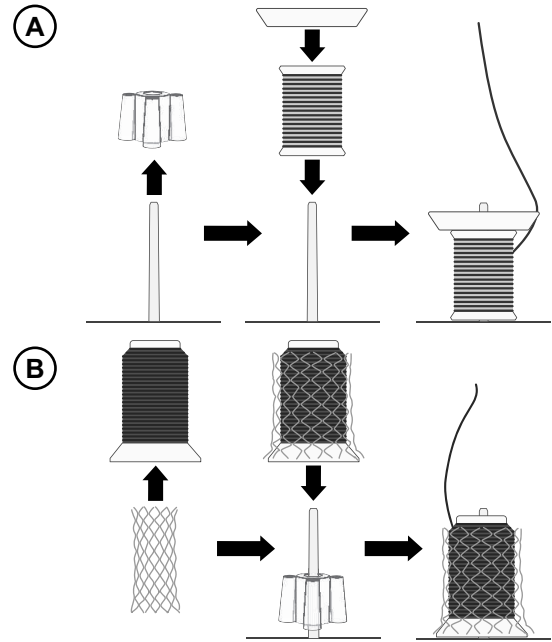
Vilken nål och tråd ska du använda för vilket tyg?

Tunna tyger (voile, crêpe, georgette etc.)	Normala tyger (bomull, ull, satin etc.)	Kraftiga tyger (denim, jersey, tweed etc.)
Nålar nålar i storlek 12/80 som passar för overlockmaskiner (PFAFF® ELx705-nålar)	Nålar nålar i storlek 14/90 som passar för overlockmaskiner (PFAFF® ELx705-nålar)	Nålar nålar i storlek 14/90 som passar för overlockmaskiner (PFAFF® ELx705-nålar)
Tråd Tråd som lämpar sig för overlockmaskiner		

Placera trådrullarna på trådrullehållarna

Placera trådrullarna över trådstöden på trådrullehållaren.

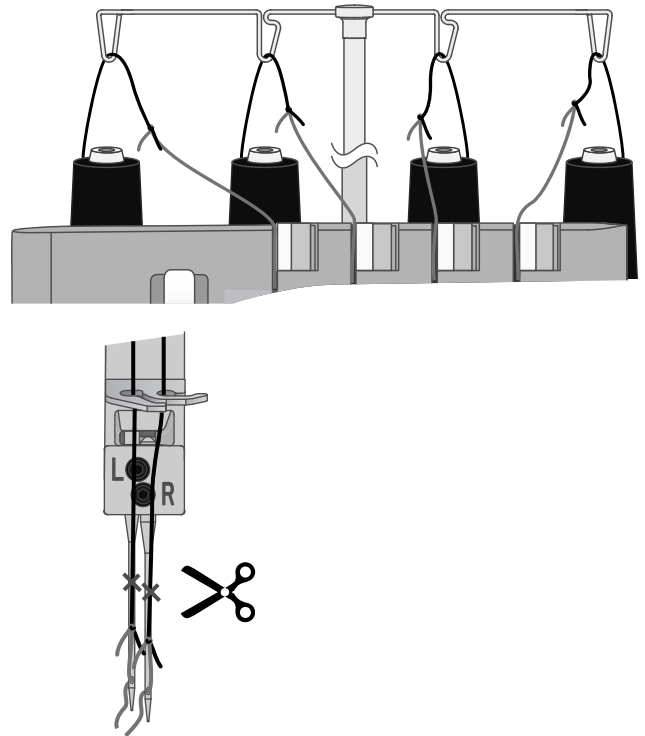
- A. När du syr med små trådrullar ska du ta bort trådstöden. Placera trådrullen med slitssidan uppåt och placera trådbrickan ovanpå.
- B. Om tråden glider ner från trådrullen under trädning och/eller sömnad placerar du ett nät över trådrullen för att undvika att tråden trasslar sig.



Byta tråd

Här beskrivs ett enkelt sätt att byta tråd:

1. Klipp av tråden nära trådrullen, bakom ledarna på den teleskopiska trådhållaren.
2. Ta bort trådrullen och sätt den nya trådrullen på trådrullehållaren.
3. Knyt ihop änden på den nya tråden med änden på den gamla tråden. Klipp av trådändarna till ca 2–3 cm längd och kontrollera att knuten håller genom att dra hårt i båda trådarna.
4. Lyft pressarfoten för att lossa på trådspänningen.
5. Dra trådarna genom maskinen en åt gången tills knutarna sitter framför nålen. Om trådarna inte glider igenom obehindrat kontrollerar du att de inte har trasslat sig i trådledarna eller i öglan under trådhållaren.
6. Klipp av tråden bakom knuten och trä nålen.

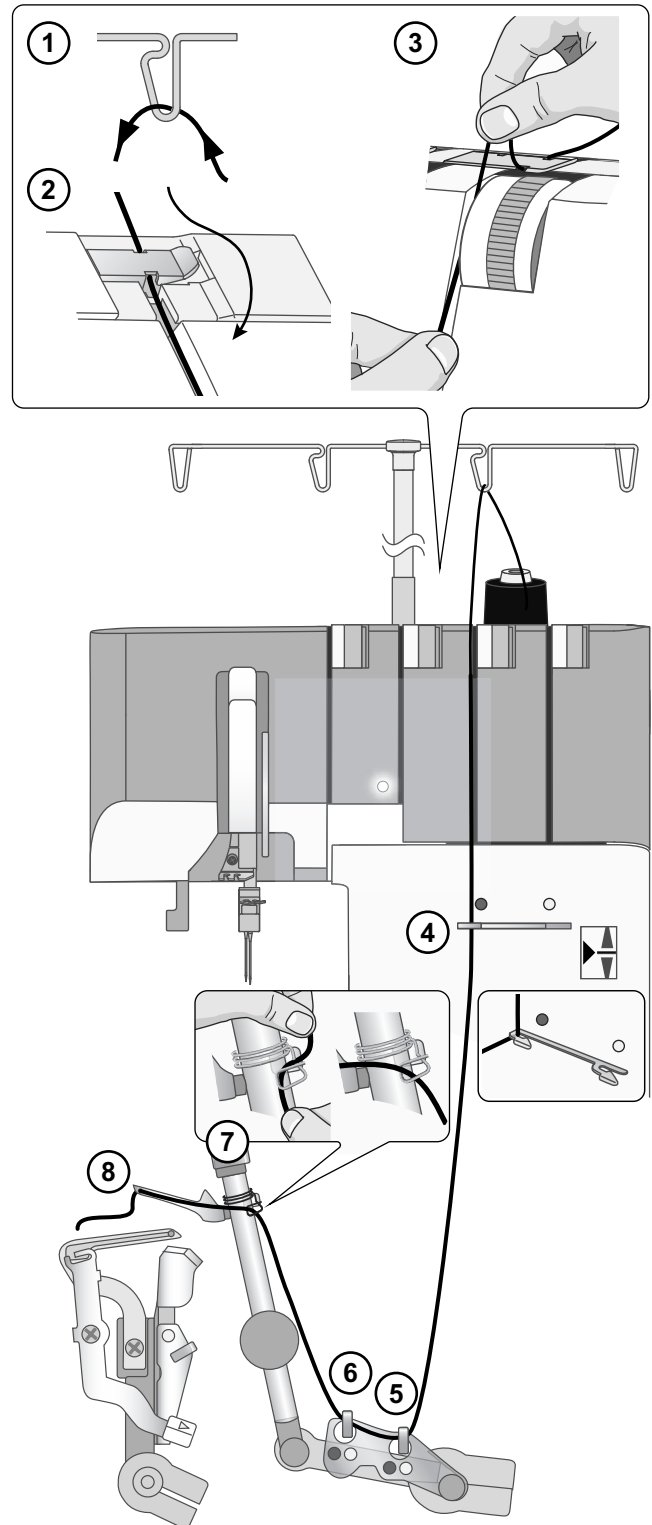


Trä den övre griparen

(Röd)

När du trär den övre griparen följer du den trådväg som är markerad med en röd prick.

- Öppna frontluckan. Ställ in maskinen för trädning (se [sidan 13](#)). Höj pressarfoten.
- För tråden bakifrån och framåt genom trådledaren på trådstativet (1). Om du använder pincetten går det lättare att trä.
- Dra tråden från höger till vänster under trådspänningsledaren (2).
- Håll tråden med båda händerna och för in den mellan trådspänningsskivorna. Dra den sedan nedåt för att kontrollera att den ligger rätt mellan trådspänningsskivorna (3).
- Trä maskinens griparområde genom att följa maskinens rödmarkerade trådledare (4-6). Om du använder pincetten går det lättare att trä.
- Använd båda händerna och för in tråden bakifrån och in i den övre griparens trådledare (7) och sedan in i hålet i den övre griparen (8) framifrån och bak.
- Dra ut ungefär 10 cm tråd genom griparen och lägg den bakåt på stygnplåten.



Trä den nedre griparen

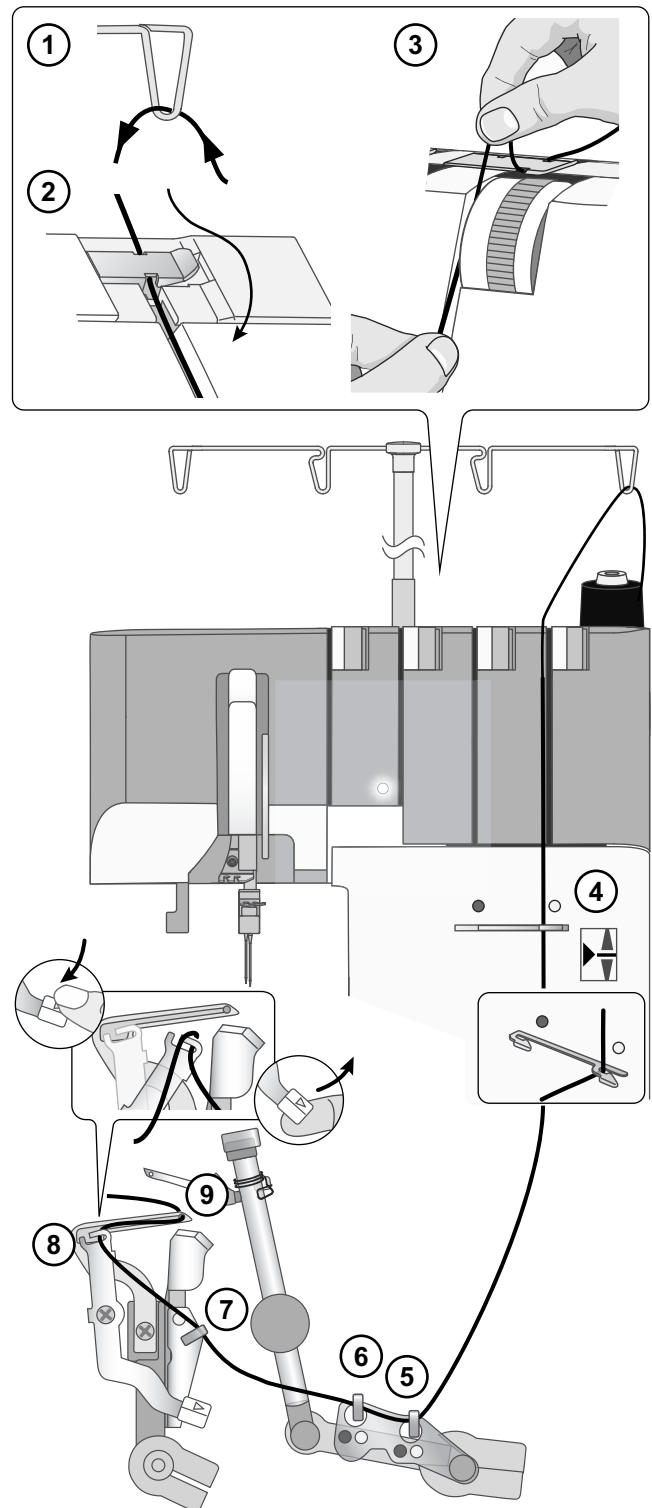
(Grön)

När du trär den nedre griparen följer du den trådväg som är markerad med en grön prick.

- Se till att maskinen är i trädningssläge (se sidan 13). Höj pressarfoten.
- För tråden bakifrån och framåt genom trådledaren på trådstativet (1). Om du använder pincetten går det lättare att trä.
- Dra tråden från höger till vänster under trådspänningsledaren (2).
- Håll tråden med båda händerna och för in den mellan trådspänningsskivorna. Dra den sedan nedåt för att kontrollera att den ligger rätt mellan trådspänningsskivorna (3).
- Trä maskinens griparområde enligt de gröna färgmarkeringarna (4-7). Om du använder pincetten går det lättare att trä.
- Tryck ner trädaren till den nedre griparen så att den sista trådledaren blir synlig. Dra tråden från vänster till höger in i trådledaren (8).

Tryck tillbaka trädaren till den nedre griparen för att trä klart.

- Efter trådledare 8 drar du tråden bakåt genom hålet i den nedre griparen (9).
- Dra ut ungefär 10 cm tråd genom griparen och lägg den över den övre griparen och bakåt på stygnplåten.

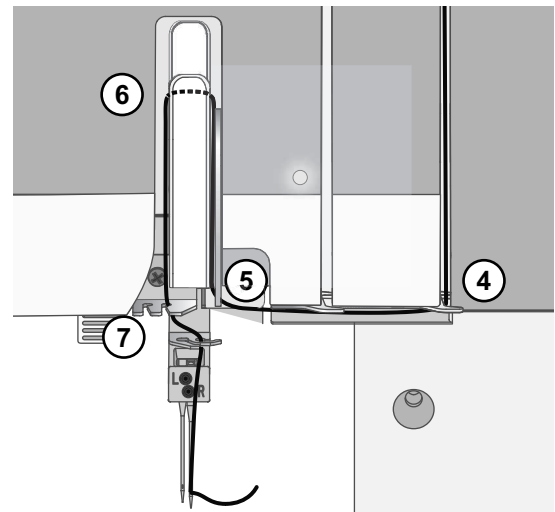
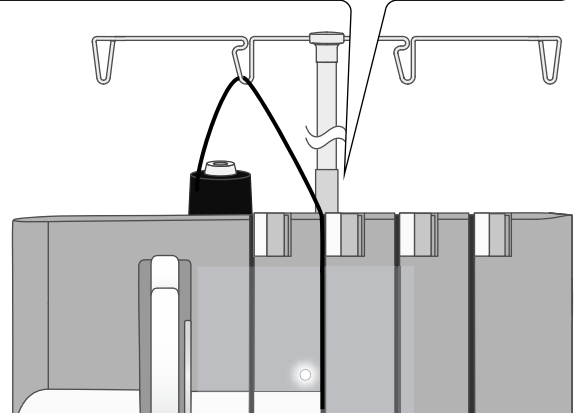
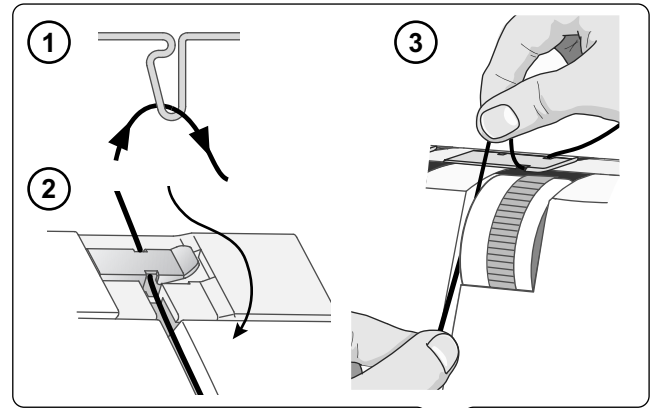


Trä höger nål

(Blå)

När du trär högernålen följer du den trådväg som är markerad med en blå prick.

- Se till att maskinen är i trådningsläge (se sidan 13). Höj pressarfoten.
- För tråden bakifrån och framåt genom trådledaren på trådstativet (1). Om du använder pincetten går det lättare att trä.
- Dra tråden från höger till vänster under trådspänningsledaren (2).
- Håll tråden med båda händerna och för in den mellan trådspänningsskivorna. Dra den sedan nedåt för att kontrollera att den ligger rätt mellan trådspänningsskivorna (3).
- Dra tråden nedåt och under trådledarna (4-5), fortsätt uppåt och runt den nedre trådvägen (6). Dra sedan tråden in i höger trådledare under trådvägarna (7).
- Dra tråden in i trådledaren för höger nål (8).
- Trä tråden genom ögat på den högra nålen (9). Använd nålträdaren/ en pincett för att underlätta trädningen av nålsögat.
- Dra cirka 10 cm tråd genom nålsögat så att den hänger fritt.
- För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.

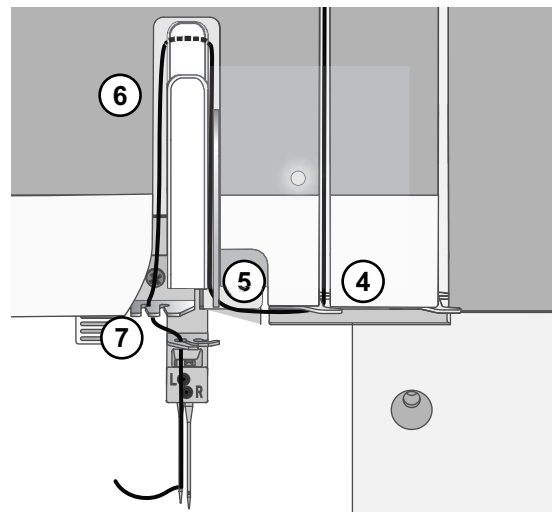
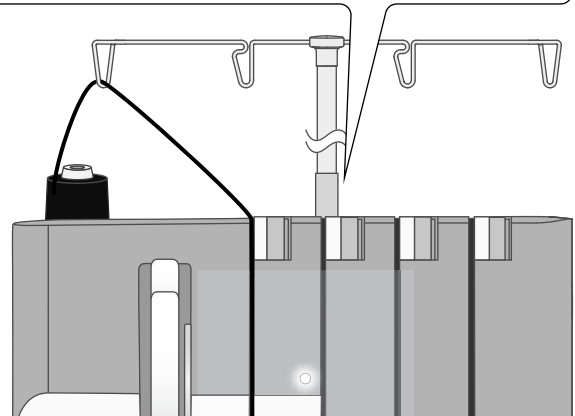
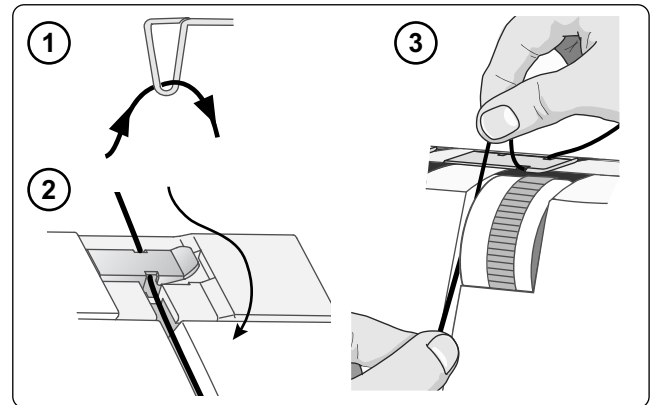


Trä vänster nål

(Orange)

När du trär vänsternålen följer du den trådväg som är markerad med en orange prick.

- Se till att maskinen är i trädningssläge (se sidan 13). Höj pressarfoten.
- För tråden bakifrån och framåt genom trådledaren på trådstativet (1). Om du använder pincetten går det lättare att trä.
- Dra tråden från höger till vänster under trådspänningsledaren (2).
- Håll tråden med båda händerna och för in den mellan trådspänningsskivorna. Dra den sedan nedåt för att kontrollera att den ligger rätt mellan trådspänningsskivorna (3).
- Dra tråden nedåt och under trådledarna (4-5), fortsätt uppåt och runt den övre trådvägen (6). Dra sedan tråden in i vänster trådledare under trådvägar (7).
- Dra tråden in i trådledaren för vänster nål (8).
- Trä tråden genom ögat på den vänstra nålen (9). Använd nålträdaren/en pincett för att underlätta trädningen av nålsögat.
- Dra cirka 10 cm tråd genom nålsögat så att den hänger fritt.
- För tråden bakåt så att den ligger under pressarfoten.



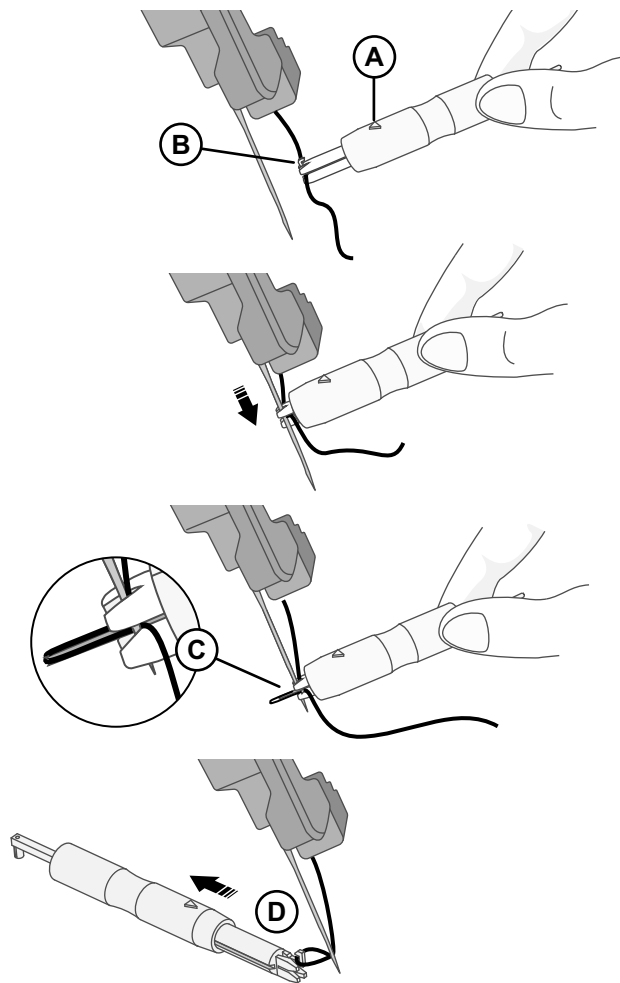
Nålträdare

För att göra det enklare att trä nålarna kan du använda nålträdaren som finns bland tillbehören.

Vrid handhjulet så att nålarna är i sitt högsta läge och sänk ned pressarfoten. Kontrollera att trekanten på nålträdaren pekar uppåt (A). För tråden från höger till vänster in i skåran på spetsen av nålträdaren (B).

Håll nålträdaren mot nålen. Flytta ned nålträdaren till nålsögat och tryck den försiktigt mot nålen, så att en liten metalltapp trycker tråden igenom nålsögat och skapar en trådögla (C).

Använd nålträdaren för att dra ut trådöglan bakom nålen (D).



4 Sömmar och sömnadstekniker

Sömöversikt

På din overlockmaskin kan du sy olika sömmar genom att kombinera olika nålpositioner, trådningsmetoder och trådspänningsinställningar samt genom att använda omvandlaren för övre gripare.

Under 3 Trädning, sidan 16 finns information om hur du ställer in maskinen.

Inställningarna i tabellen nedan är våra rekommendationer för normala sömnadsförhållanden. Du kan behöva anpassa trådspänningen efter vilken söm, typ av tyg och tråd du använder. Resultatet blir bäst om du ändrar trådspänningen i små steg, inte mer än en halv siffra i taget. Provsy alltid på en restbit av tyget innan du börjar sy i själva projektet.

Symbolförklaring

	Nålposition		Stygnlängd		Övertrådsspänning, höger nål
	Vänster nål		Skärbredd		Övertrådsspänning, vänster nål
	Höger nål		Stygtunga aktiverad		Trådspänning, övre gripartråd
	Differentialmatning		Omvandlare för övre gripare		Trådspänning, nedre gripartråd

4-trådig overlock

Används för alla sömmar som behöver kunna sträckas och töjas ut, till exempel halsringningar, sidsömmar, ärmar etc.

							Trådspänning			
		1-1.5	2.5	5-6		—	4	4	4	4

3-trådig elastisk overlocksöm

För extra stretchiga tyger. Ge tyget extra stretch genom att använda en stretchtråd i de nedre griparna. Ställ in lämplig trådspänning.

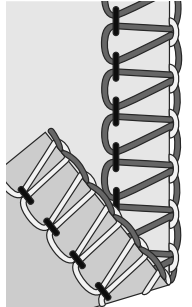
Obs! Rekommenderas inte för vävda tyger.

							Trådspänning			
		1-1.5	2.5	6			4.5	4	—	3

3-trådig overlock, bred (och smal)

Används för att sy ihop två lager stretchtyg eller överkasta ett lager tunt till medeltjockt tyg. Använd grövre trådar i griparna om du vill skapa dekorativa kanter.

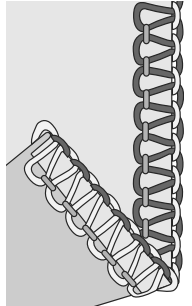
Obs! För smala sömmar använder du istället den högra nålen. Rekommenderad trådspänning anges inom parentes i tabellen.

							Trådspänning							
														
		1-1.5	2.5	5-6		—	4	(-)	-	(3,5)	4	(4)	3,5-5	(4-5)

3-trådig smal kantsöm

Används för att fälla tunna tyger. Ger en snygg kantavslutning på sidenscarfs, kuddvolanger och servetter. Trä den övre griparen med en dekortråd, till exempel viskotråd 40 wt, så får du en vacker sidenkant.

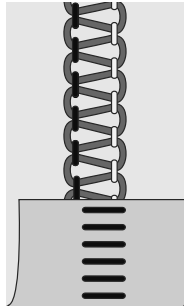
Obs! Rekommenderas inte för kraftiga tyger.

							Trådspänning							
														
		0.7-1	2	7	—	—	-		4		4-5		4	

3-trådig flatlock, bred (och smal)

Används för att sy ihop tygstycken med en dekorativ effekt, antingen med flatlocksidan eller sidan för omvänd flatlock. Du kan skapa olika effekter genom att trä griparna med dekortråd, t.ex. rayontråd 40.

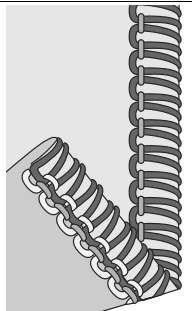
Obs! För smala sömmar använder du istället den högra nålen. Rekommenderad trådspänning anges inom parentes i tabellen.

							Trådspänning							
														
		1-1.5	2.5	5-6.5		—	1.5	(-)	-	(1.5)	3.5	(3.5-4)	6-7	(6-7)

3-trådig rullfäll

Används för att fälla tunna tyger. Ger en snygg kantavslutning på sidenscarfs, kuddvolanger och servetter. Om du vill sy en vacker rullfäll kan du trä griparna med tunn dekortråd (t.ex. rayontråd 40), som ger en vacker satinkant, och nålen och den nedre griparen med vanlig tunn sytråd.

Obs! Rekommenderas inte för kraftiga tyger.

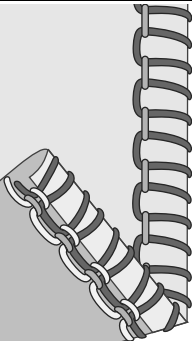
							Trådspänning							
														
		1	1	5-6	—	—	—	3.5	4-5	6-7.5				

3-trådig uddkant

Om stygnlängden ökas bildas en uddkant på tyget. Denna kant blir en snygg finish på t.ex. brud- eller brudtärneklänningar.

Passar för tunna och medelkraftiga vävda tyger och tunna och medelkraftiga stretchtyger.

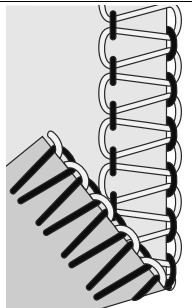
Obs! Rekommenderas inte för kraftiga vävda tyger eller medelkraftiga stretchtyger.

							Trådspänning							
														
		0.7-1	2.5	6	—	—	—	3.5	3.5	6.5				

2-trådig overlocksöm, bred (och smal)

Används för att överkasta ett lager tunt eller medelkraftigt tyg (med omvandlare för övre gripare).

Obs! För smala sömmar använder du istället den högra nålen. Rekommenderad trådspänning anges inom parentes i tabellen.

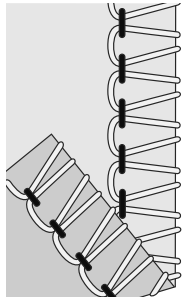
							Trådspänning							
														
		1-1.5	2.5	5-6			1.5-2	(-)	—	(2)	—	(-)	4-4.5	(4)

2-trådig vikt overlocksöm, bred (och smal)

För att sy ihop två lager stretchtyg. Gör sömmen extra stretchig genom att använda en stretchtråd i den nedre griparen. Ställ in lämplig trådspänning.

Obs! Rekommenderas inte för tunna, medelkraftiga eller kraftiga vävda tyger eller tunna stretchtyger.

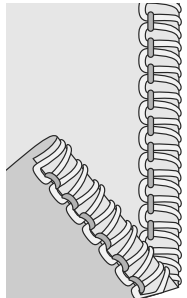
Obs! För smala sömmar använder du istället den högra nålen. Rekommenderad skärbredd och trådspänning anges inom parentes i tabellen.

							Trådspänning							
														
		1-1.25	2.5	6			5	(-)	-	(6.5)	-	(-)	3	(3.5)

2-trådig rullfäll

Används för att fälla tunna tyger. Det ger ett snyggt kantavslut på sidensjalar. Om du vill skapa en vacker satinkant trär du griparen med en tunn dekortråd (t.ex. rayontråd 40) (med omvandlare för övre gripare).

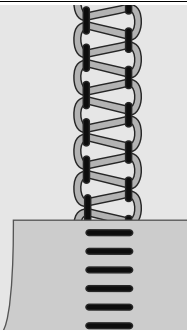
Obs! Rekommenderas inte för medelkraftiga till kraftiga tyger.

							Trådspänning							
														
		1	1	5	-		-		4		-		4	

2-trådig flatlocksöm bred (och smal)

Används för att sy ihop stretchtyger med en dekorativ effekt, antingen med flatlockrätsidan eller avigsidan med omvänd flatlock. Skapa olika effekter genom att trä den nedre griparen med dekortråd (med omvandlare för övre gripare).

Kan användas på alla tyger.

							Trådspänning							
														
		1	2.5	6-6.5			2	(-)	-	(2)	-	(-)	4	(4)

Börja sy

1. När maskinen är färdigträdd stänger du frontluckan och lägger alla trådar på stygnplåten och något till vänster under pressarfoten.

Kontrollera att den övre kniven rör sig på rätt sätt mot den stationära kniven genom att långsamt vrida handhjulet mot dig. Om den övre kniven inte rör sig på rätt sätt kontrollerar du om tyg eller trådrester har fastnat mellan bladen.

Håll i trådarna och dra lätt i dem.

Vrid handhjulet mot dig 2 eller 3 hela varv för att påbörja en trådkedja. Kontrollera att alla trådar viras runt styngtungan på stygnplåten. Om trådarna inte viras runt styngtungan kontrollerar du att varje tråd har trätts på rätt sätt.

2. Fortsätt att hålla i trådkedjan samtidigt som du trampar ned fotpedalen. Sy tills kedjan är ungefär 5–8 cm lång.
3. Lägg tyget under pressarfotens främre kant och sy en provsöm. Styr försiktigt tyget medan du syr. Dra aldrig i tyget eftersom nålen då kan böjas så mycket att den går av.

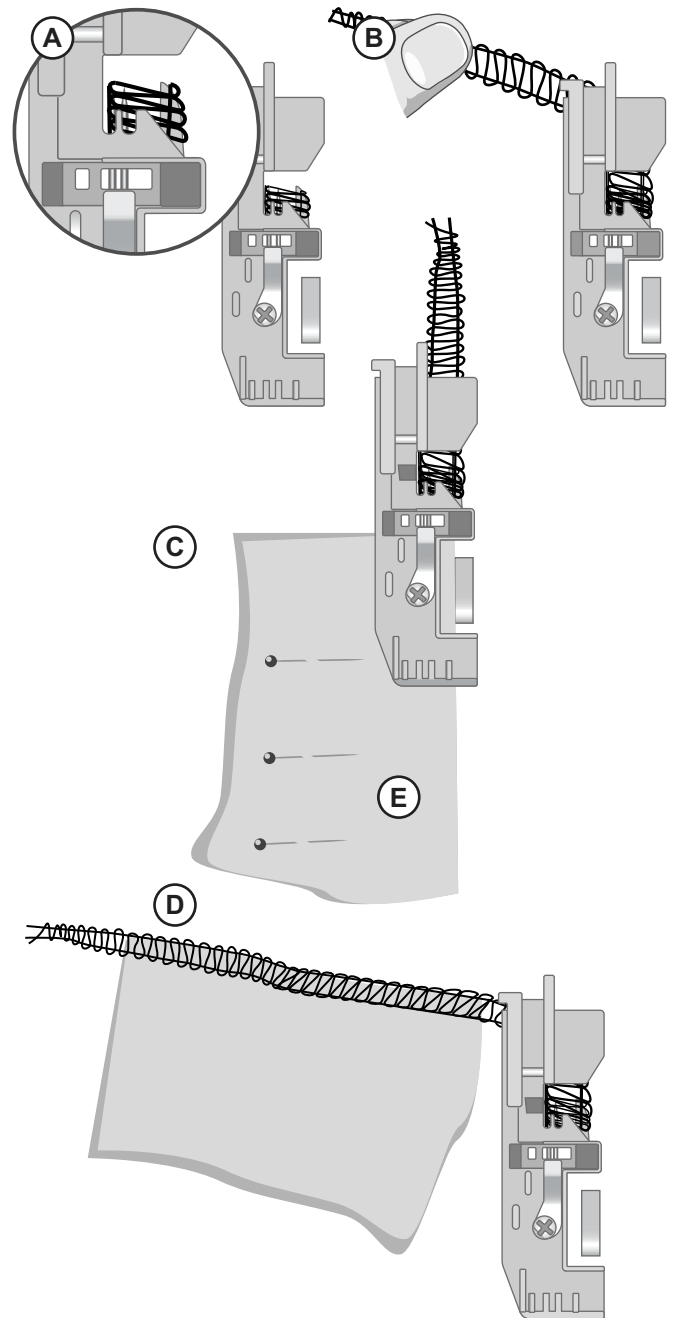
Obs! Sätt i raka knappnålar till vänster om pressarfoten. Knappnålarna kan då enkelt tas bort och kommer inte i vägen för knivarna.

Varning: Om du syr över nålarna kan knivarna skadas eller förstöras helt.

4. När du når tygbitens kant fortsätter du att sy samtidigt som du försiktigt drar tyget bakåt och åt vänster. Detta kallas för att fästa med trådkedja. På det här sättet förhindrar du att trådar hänger löst och samtidigt förbereder du för nästa söm.

Klipp av trådkedjan 2–5 cm bakom pressarfoten.

Obs! När du slutar sy stannar nålen alltid i det högsta läget. Justera läget för Nålstopp uppe/nere genom att trycka lätt på fotpedalen.



Fästa trådkedjan

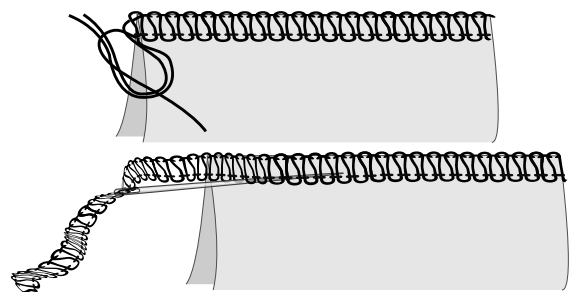
Knyta en knut

För att undvika att trådkedjan repas upp ska du separera och binda ihop trådändarna.

Använda en synål

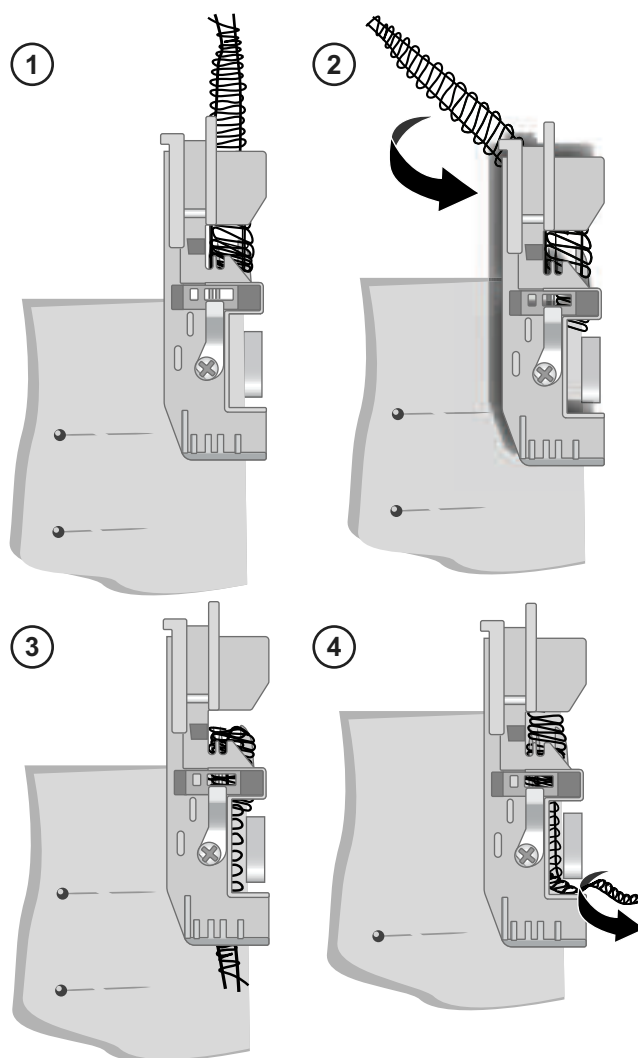
Trä kedjan genom en vanlig synål med stort öga.

För in nålen i sömmens ände och dra in kedjan i sömmen så att trådarna fästs.



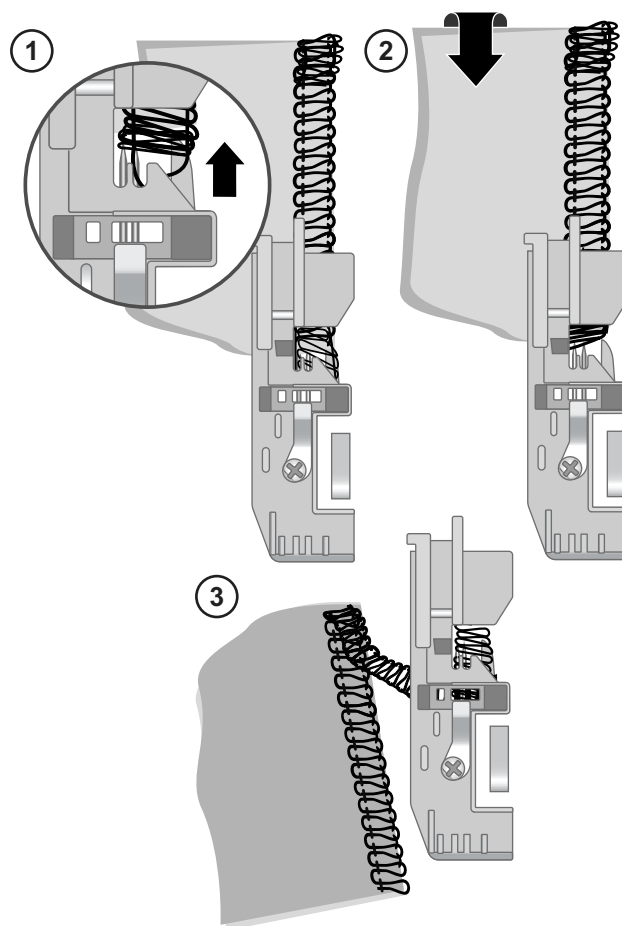
Använda maskinen i början av en söm

1. Innan du placerar tyget i maskinen ska du sy en ca 5–8cm lång trådkedja.
Lägg tyget framför pressarfoten. Sy några stygn och sluta.
2. Lyft upp pressarfoten och för trådkedjan åt vänster runt och under pressarfoten.
Placera trådkedjan mellan pressarfoten och den övre kniven och håll den på plats när du sänker ned pressarfoten för att sy.
3. När du sytt ca 2,5 cm flyttar du kedjan åt höger och under den övre kniven och skär av kedjan när du syr.



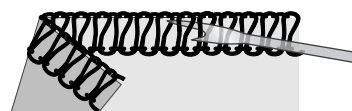
Använda maskinen i slutet av en söm

1. Sy overlock ett stygn från änden av sömmen.
Lyft nålen och pressarfoten och dra försiktigt bort trådarna från stygntungan.
2. Vänd tyget så att undersidan är upp.
3. Sy overlock ca 2,5 cm över sömmen och vinkla av tyget.



Sprätta upp sömmarna

Skär upp den övre gripartråden med en sprättare (medföljer ej maskinen) för att skära upp sömmarna.



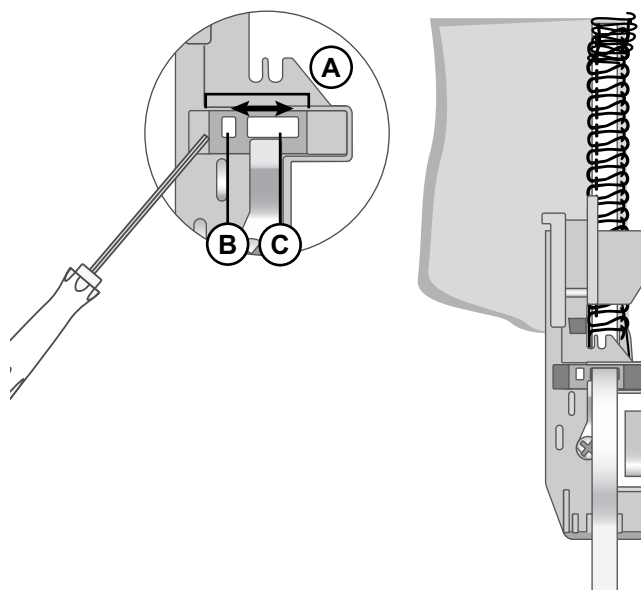
Sömmar med band

När du syr ihop elastiska tyger som trikå kan du använda en söm med band för att förstärka sömmen. Bandet förhindrar att trikåtyget töjer sig och gör sömmen stadigare.

Pressarfoten har en guide (A) som kan användas för snoddar och upp till 4 mm breda band. Skjut försiktigt guiden åt vänster eller höger med insexnyckeln för att passa in den mot snodden/bandet. Den mindre öppningen (B) används för snoddar och den bredare öppningen (C) används för olika typer av band.

För in snodden/bandet i lämplig öppning. Justera vid behov öppningen så att den passar bandet.

Placera snodden/bandet under pressarfoten och för den/det bakåt. Snodden/bandet sys fast i sömmen samtidigt som sömmen sys.

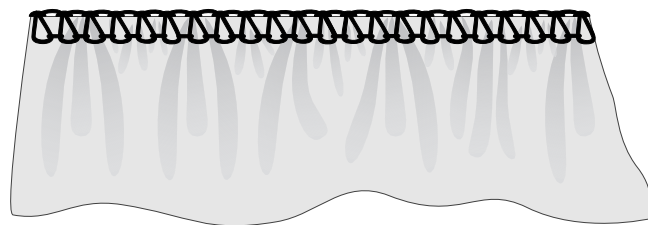


Rynkning med differentialmatning

Differentialmatningen kan användas för att rynka tunna tyger. Använd den för ärmor, volanger och mycket mer.

För bästa rynkeffekt bör differentialmatningen ställas in på mellan 1 och 2. Provsy alltid på en restbit av det aktuella tyget först. Se [Differentialmatning, sidan 36](#) för hur du ställer in differentialmatningen.

Tips! För att få ännu mer rynkeffekt kan du också öka stygnlängden och/eller öka trådspänningen.



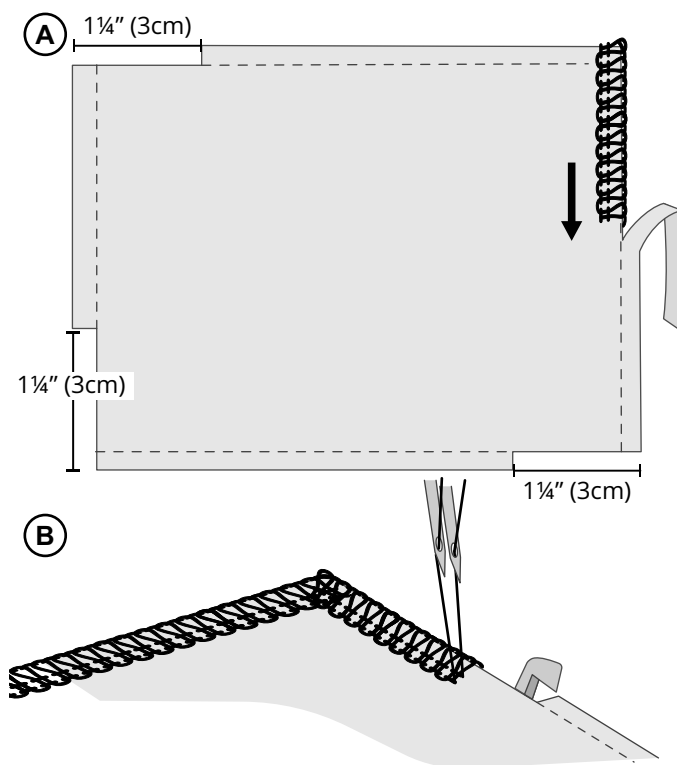
Sy hörn

Ytterhörn

Klipp av tre av hörnen ca 3 cm enligt bilden (A). Börja sy i hörnet som inte är trimmat.

Stanna maskinen när du kommer till ett hörn. Hög upp nålen och pressarfoten. Ta bort trådarna från stygntungan. Vrid tyget och rikta in skärlinjen mot den övre kniven (B).

Sänk pressarfotsspaken. Fortsätt att sy från där de tidigare stygnen på hörnet slutade.

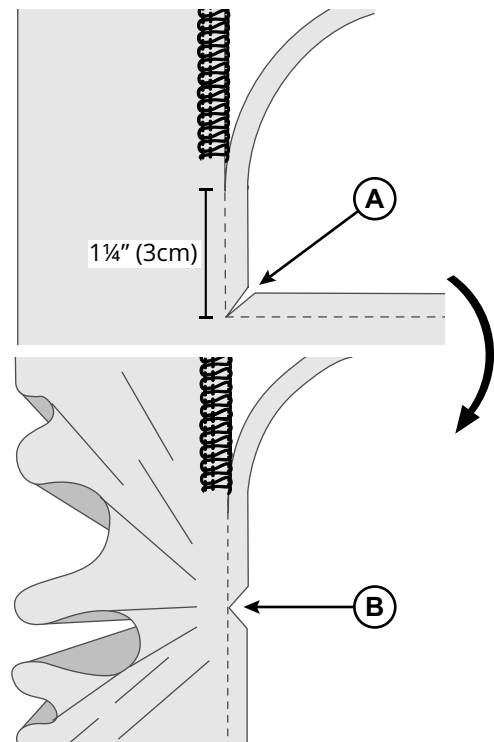


Innerhörn

Klipp det inre hörnet enligt bilden (A). Sy och stanna ca 3 cm före det inre hörnet.

Vrid tyget så att skärlinjerna är raka (B).

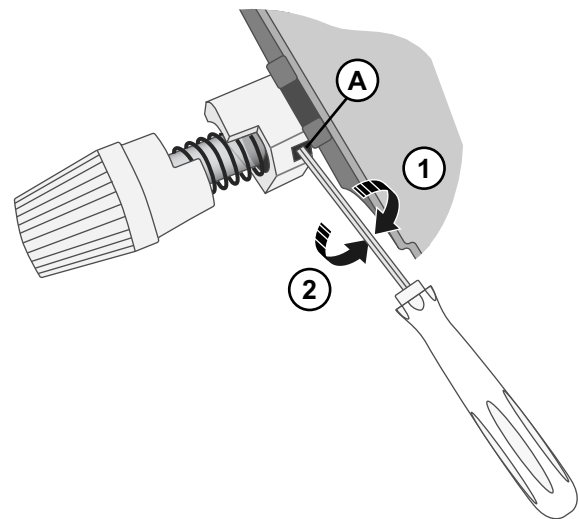
Fortsätt att sy.



Sömnad i kraftiga tyger

När du syr i extra kraftiga tyger eller i flera tyglager ska den övre kniven låsas fast. Annars kan kniven flytta sig något på grund av det kraftiga tyget, vilket gör att tygets kanter blir ojämna. När den övre kniven är fastlåst går det inte att justera skärbredden. Ställ in önskad skärbredd innan du låser fast den övre kniven.

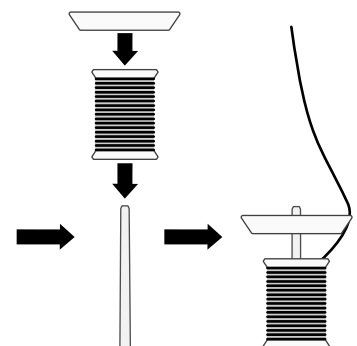
1. **Låsa fast den övre kniven:**
Fäll ut sybordet. Använd insexnyckeln och vrid skruven till den övre kniven (A) medurs för att dra åt och låsa fast den övre kniven.
2. Lossa skruven om du vill justera skärbredden. Vrid skruven ungefär ett kvarts varv moturs.



Sy med dekortråd i griparna

Kraftiga dekorativa trådar kan vara ett vackert blickfång på ditt sömnadsprojekt. Trä griparna enligt instruktionerna avsnittet om trädning (se [sidan 18](#)).

När du använder dekortrådar tar du bort trådrullestödet och placerar trådbrickorna enligt bilden för att förhindra att tråden fastnar på trådrullens kant.



Sy rullfåll

Rullfållen passar bra till tunna tyger som fint linne, voile, organdi, crêpe etc. Rullfållen bildas genom att trådspänningen ställs in så att tygkanten rullar in sig under tyget när du syr. Du kan ändra rullgraden genom att justera trådspänningen. När du ska sy rullfåll måste du avaktivera stygntungan (se [sidan 14](#)).

Tips! Du får en vacker rullkant om du trär den övre griparen med en dekortråd och nålen och den nedre griparen med vanlig tunn sytråd.

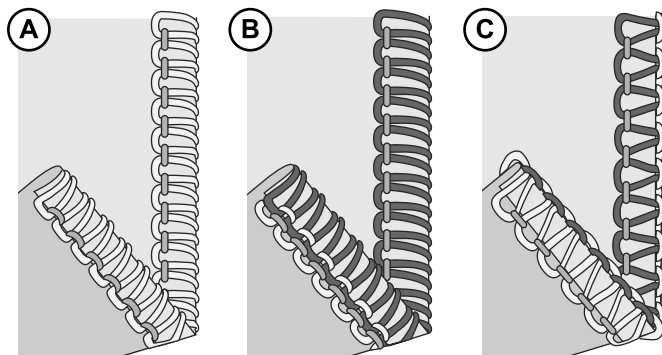
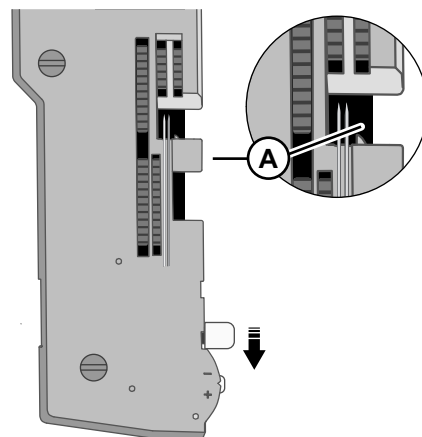
2-trådig rullfåll (A)

1. Montera omvandlaren till den övre griparen (se [sidan 13](#)).
2. Använd höger nåltråd och den nedre griparen.
3. Avaktivera stygntungan.
4. Ställ in stygnlängden på "1" så blir sömmen bäst.
5. Ställ in trådspänningen enligt sömtabellen på [sidan 26](#).
6. Sy en trådkedja och provsy på en stuvbit innan du syr på det riktiga tyget. Håll i trådkedjan när du börjar sy för att förhindra att den rullar in i sömmen.

3-trådig rullfåll (B)/smal kantsöm (C)

En variant av rullfållen (B) är smal kantsöm (C). Den syr du genom att ställa in trådspänningen på "[3-trådig rullfåll](#)" ([sidan 25](#)) och/eller "[3-trådig smal kantsöm](#)" ([sidan 24](#)).

1. Använd höger nåltråd, i övre och nedre gripare.
2. Avaktivera stygntungan.
3. Ställ in stygnlängden på "1-2" så blir sömmen bäst.
4. Ställ in trådspänningen enligt "[3-trådig rullfåll](#)" ([sidan 25](#)) eller "[3-trådig smal kantsöm](#)" ([sidan 24](#)).
5. Sy en trådkedja och provsy på en stuvbit innan du syr på det riktiga tyget. Håll i trådkedjan när du börjar sy för att förhindra att den rullar in i sömmen.

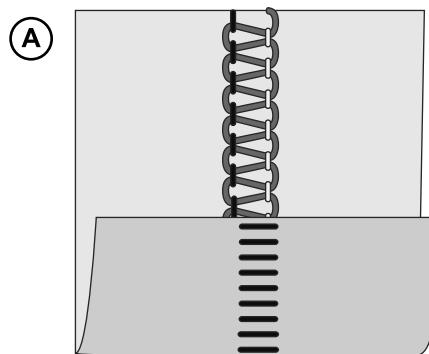


Sy flatlock

När du ska sy en flatlocksöm (A) ställer du in trådspänningen för 2-trådig overlock eller 3-trådig overlock, syr sömmen och drar sedan isär tygstyckena så att sömmen ligger platt. För att sömmen ska kunna "ligga platt" måste trådspänningen vara korrekt inställd.

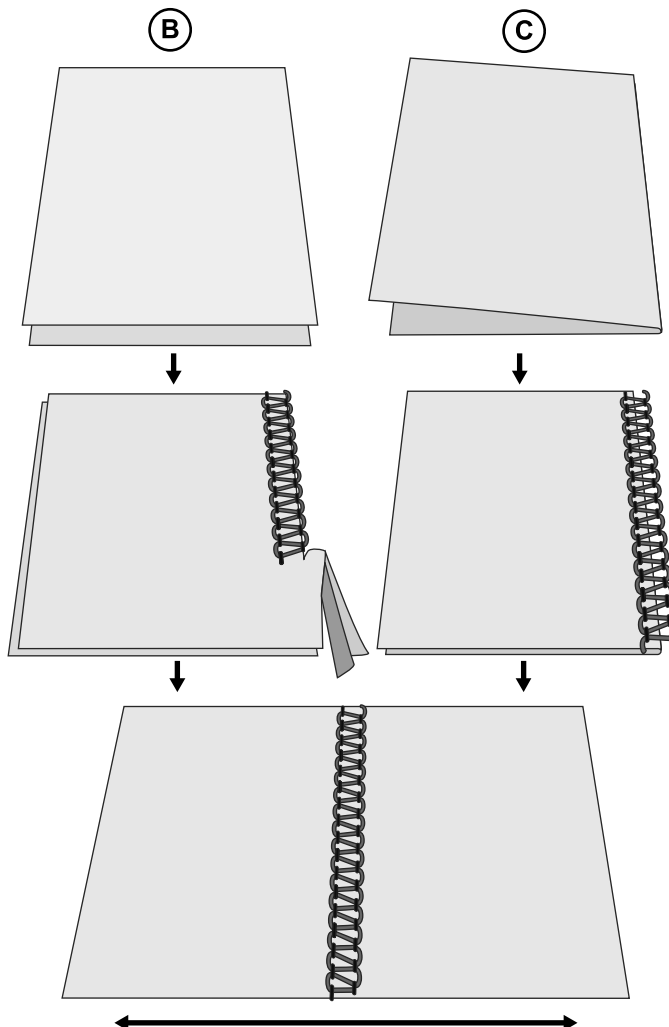
Flatlocksömmen kan användas både som dekorativ nyttösöm när du syr ihop två tygstycken (standardflatlock) eller som dekorsöm på bara ett tygstycke (dekorativ flatlock).

Flatlocksömmar kan sys på två olika sätt: Antingen med tygets avigsidor ihop så att den ger en dekorativ effekt, eller med rätsidorna ihop för omvänd flatlock.



Standardflatlock, bred (B)

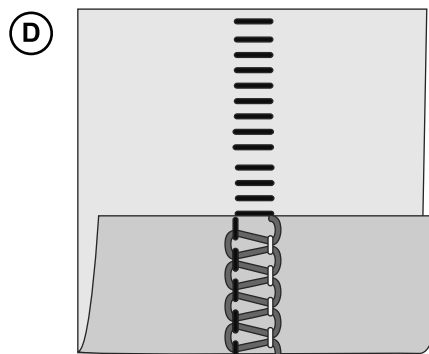
1. Använd vänster nål.
2. Trä den nedre och övre gripartråden samt vänster nåltråd.
3. Ställ in trådspänningen enligt "3-trådig flatlock, bred (och smal)" på sidan 24.
4. Lägg tygstyckena aviga mot aviga så att det bildas en dekorsöm på tygets rätsida.
5. Sy sömmen och klipp bort sömsmånen. Nåltråden formar ett V på tygets undersida. Den nedre gripartråden kommer att ligga i en rak linje vid tygkanten.
6. Vik ut tyget och dra i motsatt sida av sömmen så att den ligger slätt.



Dekorativ flatlocksöm, bred (C)

1. Inaktivera den övre kniven (sidan 13). Tygkanten ska inte putsas när du syr den här sömmen.
2. Följ steg 1-3 ovan.
3. Vik tygstycket med avigsidorna mot varandra så att det bildas en dekorsöm på projektets rätsida.
4. Lägg tyget så att sömmen delvis sys utanför tygkanten.
5. Vik ut tyget och dra i motsatt sida av sömmen så att den ligger slätt.

Tips! Den övre gripartråden är den synliga tråden i flatlocksömmen. För in en dekortråd i den övre griparen och en vanlig overlocktråd i den nedre griparen och nålen.



Omvänd flatlock (D)

En omvänd flatlocksöm är en flatlocksöm som sys med tygets rätsidor mot varandra. Nåltråden bildar den synliga delen av sömmen.

5 Söminställningar

Pressarfotstryck

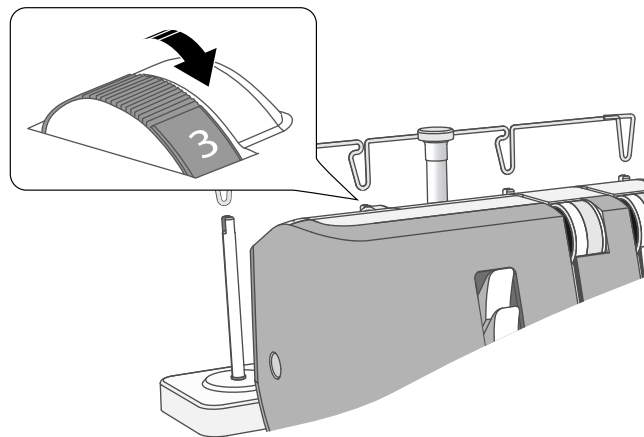
Pressarfotstrycket för sömnad under normala förhållanden ska vara inställt på "3". När du syr i tunnare eller kraftigare tyger kan trycket behöva justeras. Generellt ska pressarfotstrycket minskas när du syr i tunna tyger och ökas när du syr i kraftiga tyger. Provsy alltid på en restbit av tyget innan du börjar sy själva projektet.

Du ökar eller minskar trycket i små steg genom att vrida på skruven för pressarfotstryck.

Lägre tryck: Minska trycket genom att vrida ratten bort från dig. Ju lägre siffra, desto lägre tryck.

Högre tryck: Öka trycket genom att vrida ratten mot dig. Ju högre siffra, desto högre tryck.

Återställ till standardinställning: Ställ in pressarfotstrycket på "3".



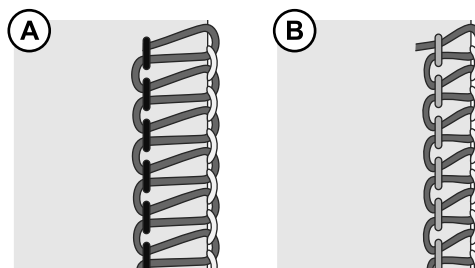
Stygnbredd

Stygnbredden kan ökas eller minskas genom att ändra nålläget, finjustera med Precise Thread Control eller med skärbreddsrationen.

Justering med hjälp av nålposition

När endast den vänstra nålen eller när båda nålarna används är stygnbredden 6 mm (A).

När endast den högra nålen används är stygnbredden 4 mm (B).



Justering med hjälp av skärbreddsrationen

Skärbredden kan finjusteras genom att du vrider på skärbreddsrationen (A). Det inställda värdet visas med hjälp av indikatorn för skärbredd på luckan (B). På så sätt kan den övre knivpositionen och skärbredden justeras inom det område som visas nedan.

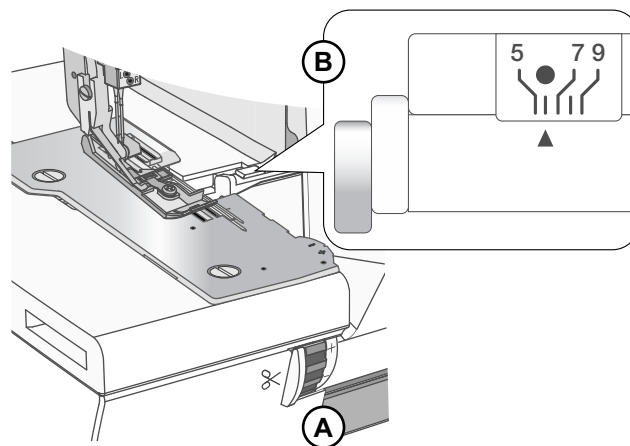
När endast den vänstra nålen används: 5–9 mm

När endast den högra nålen används: 3–7 mm

För standardinställning ska ratten ställas in på 6 (detta markeras med en "prick" på indikatorn för skärbredd (B)).

Tips! Använd systemet Precise Thread Control för att finjustera stygnbildningen så att öglorna lägger sig fint runt tygkanten (se [sidan 35](#)).

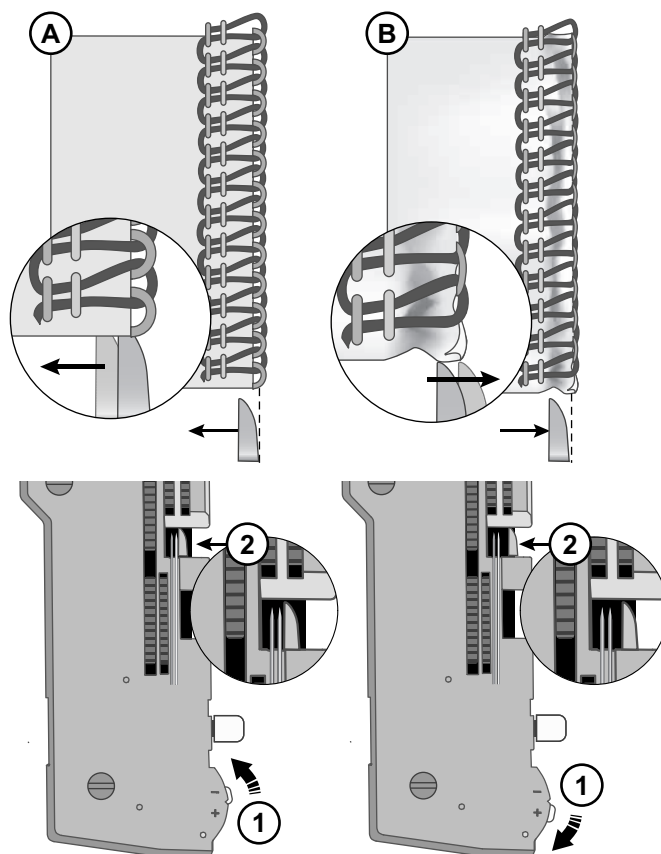
Tips! Använd bredare sömmar på glesvävda tyger och smalare sömmar på mer tätvävda tyger.



Justering med Precise Thread Control

Om trådöglorna inte lägger sig fint runt tygkanten och du redan har testat att justera trådspänningen och/eller skärbredden kan du använda Precise Thread Control för att kompensera genom att flytta stygtungan i mycket små steg.

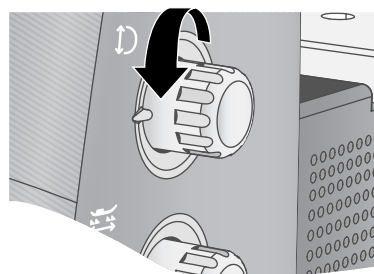
- A. Om trådöglorna går utanför tygkanten flyttar du PTC-reglaget mot minustecknet (1). Stygtungan flyttas närmare stygnplåten och trådöglorna hamnar närmare tygkanten (2).
- B. Om trådöglorna smiter om för hårt runt tygkanten så att tyget viker eller veckar sig längs kanten flyttar du PTC-reglaget mot plustecknet (1). Stygtungan flyttas längre bort från stygnplåten så att den är mer i linje med tygkanten (2).



Sömlängd

Stygnlängden kan ställas in på mellan 0,8–4 mm. I de flesta fall bör stygnlängden vara inställd på "2,5", men den kan behöva justeras beroende på tygtyp. Ställ in stygnlängden på 3 mm när du syr i kraftiga tyger. Ställ in stygnlängden på 2 mm när du syr i tunna tyger.

Du justerar stygnlängden genom att vrida stygnlängdsratten till önskat värde.



Differentialmatning

Differentialmatningssystemet består av två uppsättningar matartänder, som är arrangerade en efter den andra. Båda uppsättningarna av matartänder fungerar oberoende av varandra för att ge ett perfekt resultat när du syr i specialtyger. När matningsmängden vid de främre matartänderna ändras i förhållande till matningen vid de bakre matartänderna "sträcks" eller "rynkas" tyget.

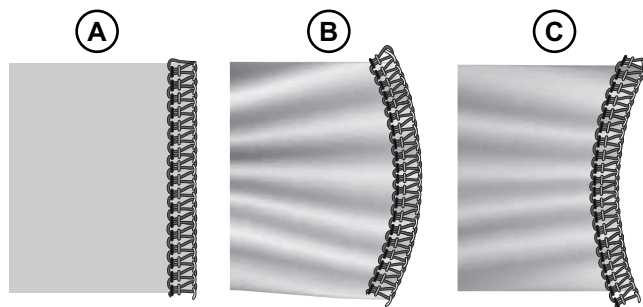
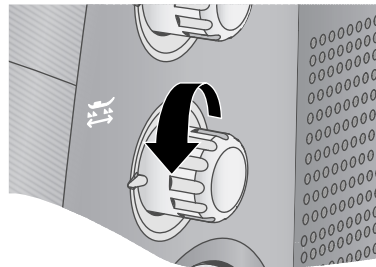
Använd differentialmatningen för att förhindra att stickat tyg dras ut och tunt tyg veckar sig.

När du syr overlocksöm i medelkraftiga tyger bör differentialmatningen vara inställd på 1,0. Vrid på ratten för att justera differentialmatningen.

Normalt ska sömmen och tyget ligga platt (A).

Om det sydda tyget sträcks (B) justerar du värdet mot 2,0.

Om det sydda tyget veckas (C) justerar du värdet mot 0,7.



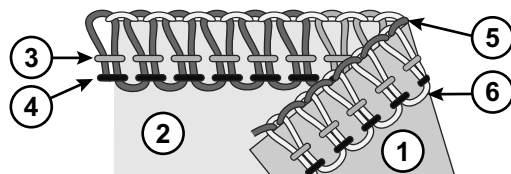
Ställa in trådspänningen

Rekommenderad trådspänning anges för respektive söm (Sömöversikt, sidan 23), men kan behöva finjusteras beroende på:

- Tygets typ och tjocklek
- Nålstorlek
- Trådens tjocklek, typ och fiberinnehåll

Se sidan 14 för information om trådspänningsinställningar.

Nedan beskrivs hur spänningsinställningarna kan justeras för 4-trådig overlocksöm.

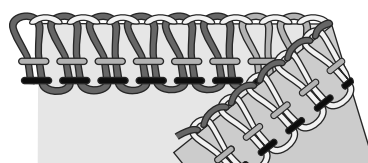


1. Tygets avigsida
2. Tygets rättsida
3. Höger nåltråd

4. Vänster nåltråd
5. Övre gripartråd
6. Nedre gripartråd

Rätt trådspänning

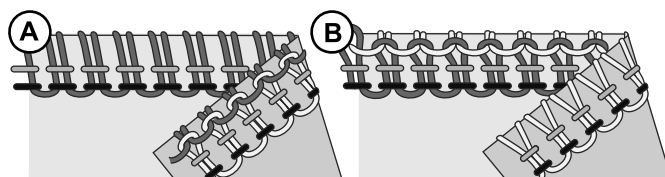
Den nedre gripartråden och den övre gripartråden ska vara väl balanserade med samma trådspänning (båda gripartrådarna ska gå över tygkanten). Nåltrådarna ska varken vara för lösa eller för spända utan balanserade.



Trådspänning övre gripartråd

När den övre gripartråden är för lös (A): Öka trådspänningen för den övre gripartråden eller minska trådspänningen för den nedre gripartråden.

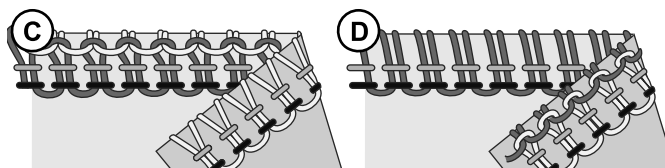
När den övre gripartråden är för spänd (B): Minska trådspänningen för den övre gripartråden eller öka trådspänningen för den nedre gripartråden.



Trådspänning nedre gripartråd

När den nedre gripartråden är för lös (C): Öka trådspänningen för den nedre gripartråden eller minska trådspänningen för den övre gripartråden.

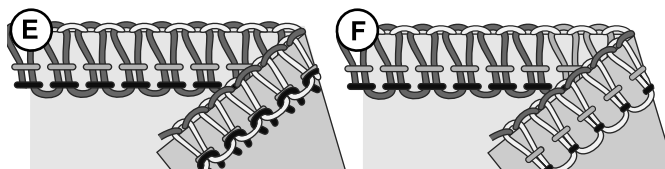
När den nedre gripartråden är för spänd (D): Minska trådspänningen för den nedre gripartråden eller öka trådspänningen för den övre gripartråden.



Trådspänning vänster nåltråd

När vänster nåltråd är för lös (E): Öka trådspänningen för vänster nåltråd eller minska den för båda gripartrådarna.

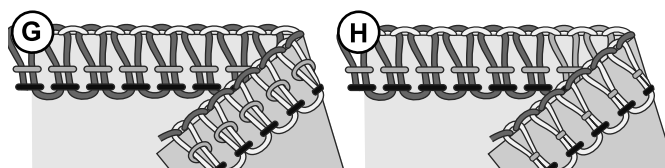
När vänster nåltråd är för spänd (E): Minska trådspänningen för vänster nåltråd.



Trådspänning höger nåltråd

När höger nåltråd är för lös (G): Öka trådspänningen för höger nåltråd.

När höger nåltråd är för spänd (H): Minska trådspänningen för höger nåltråd.



6 Underhåll



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens nätsladd innan du utför underhåll.

Rengöring

En overlockmaskin kräver mer frekvent underhåll än en vanlig symaskin eftersom det bildas mycket ludd när knivarna skär av tyget.

Öppna frontluckan och fäll ut sybordet.

Använd luddborsten för att ta bort ludd med en framåtriktad borströrelse.

Skruva loss stygnplåtens skruvar och ta bort stygnplåten. Använd rengöringsborsten för att ta bort damm och ludd. Sätt tillbaka stygnplåten och dra åt skruvarna.

Smörjning

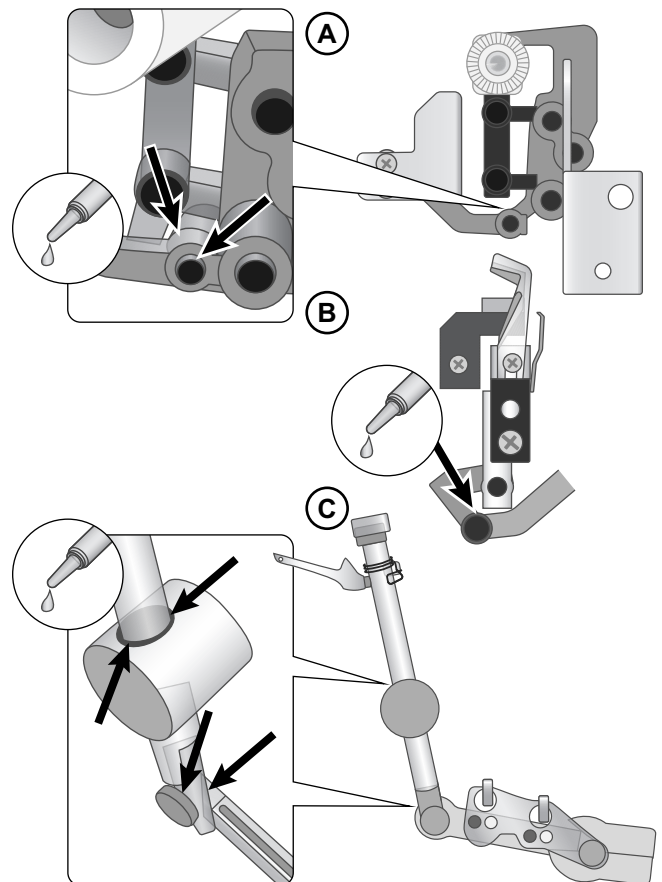
En overlockmaskin syr med mycket hög hastighet och måste smörjas ofta så att dess invändiga delar fungerar som de ska. För att maskinen ska fortsätta att fungera smidigt och tyst måste de rörliga delarna smörjas ofta. Vi rekommenderar att de smörjs efter var 24:e drifttimme.

Använd symaskinsolja. Använd inte någon annan olja eftersom maskinen då kan skadas.

Öppna frontluckan och fäll ut sybordet. Applicera några droppar olja på de punkter som markeras på bilderna.

När du smörjer den övre kniven är det lättare att komma åt på maskinens vänstra sida (A). Du kommer också åt från maskinens högra sida (B). Den övre kniven smörjs in på två ställen (C).

Torka av maskinens utsida för att få bort överflödiga olja innan du börjar sy.



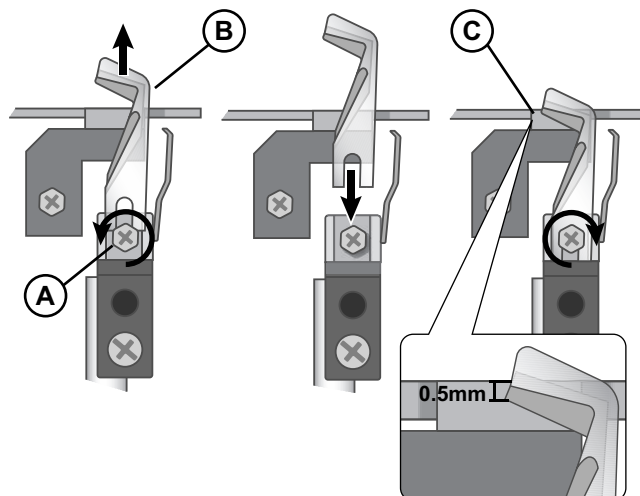
Byta den övre kniven



Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut maskinens elsladd.

Den övre kniven ska bytas när den blir slö. Byt den enligt anvisningarna nedan. Om det uppstår problem bör du kontakta ditt serviceombud för att få hjälp.

- Öppna frontluckan. Placera den övre kniven i det lägsta läget.
- Lossa skruven för den övre kniven (A) och ta bort kniven (B).
- Sätt i en ny kniv i spåret på den övre knivhållaren. Kontrollera att framkanten på den övre kniven är placerad 0,5 mm lägre än skärkanten på stygnplåten (C).
- Dra åt skruven till den övre skruven (A).



Förvaring

Se till att sladden är utdragen när maskinen inte används. Täck maskinen med det mjuka dammskyddet för att skydda den och förvara maskinen så att den inte utsätts för direkt solljus eller fukt.

Underhåll

Om du har frågor kring service och/eller användning kan du kontakta vår kundtjänstavdelning.

Felsökning

Indikatorlampan lyser

Möjlig orsak: Frontluckan är öppen och/eller sybordet är utfällt.

Lösning: Stäng frontluckan och/eller fäll in sybordet.

Möjlig orsak: Pressarfoten är upphöjd.

Lösning: Sänk pressarfoten.

Möjlig orsak: Motorn är överbelastad.

Lösning: Stäng av maskinen i 10–15 minuter så att motorn svalnar.

Möjlig orsak: Maskinen har hamnat i standbyläge.

Lösning: Starta om maskinen genom att trampa ner fotpedalen, höja/sänka pressarfotsspaken eller öppna någon av luckorna.

Maskinen startar inte

Möjlig orsak: Maskinen är inte korrekt ansluten till eluttaget.

Lösning: Kontrollera att maskinen är korrekt ansluten till eluttaget (sidan 8).

Möjlig orsak: Frontluckan är öppen och/eller sybordet är utfällt.

Lösning: Stäng frontluckan och/eller fäll in sybordet.

Möjlig orsak: Pressarfoten är upphöjd.

Lösning: Sänk pressarfoten.

Tyget matas inte som det ska

- Möjlig orsak:** Stygnlängden är för liten för det aktuella tyget.
Lösning: Öka stygnlängden (sidan 35).
Möjlig orsak: Differentialmatningen är inte korrekt inställd för det aktuella tyget.
Lösning: Justera differentialmatningen (sidan 36).
Möjlig orsak: Pressarfotstrycket är inte korrekt inställt för det aktuella tyget.
Lösning: Justera pressarfotstrycket (sidan 34).

Nålen går av

- Möjlig orsak:** Nålen sitter inte som den ska i nålhållaren.
Lösning: För in nålen så långt upp det går i nålhållaren. Dra sedan åt skruven försiktigt (sidan 12).
Möjlig orsak: Tyget dras fram manuellt bakom pressarfoten när du syr vilket gör att nålen böjs.
Lösning: Dra inte i tyget utan låt matartänderna föra tyget framåt under pressarfoten.
Möjlig orsak: Nålen har inte rätt storlek för det tyg du syr i.
Lösning: Använd en nål som lämpar sig för tyget (sidan 16).

Tråden går av

- Möjlig orsak:** Maskinen är inte korrekt träd; trådarna har trätts i fel ordning.
Lösning: Kontrollera att maskinen har trätts i rätt ordning (sidan 16).
Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Möjlig orsak: Nålen/nålarna är böjd(a) eller trubbig(a), eller så har spetsen gått av.
Lösning: Byt nål(ar) (sidan 12).
Möjlig orsak: Nålen sitter inte som den ska.
Lösning: Sätt fast nålen på rätt sätt (sidan 12).
Möjlig orsak: Tråden är av låg kvalitet eller ojämnt spunnen.
Lösning: Använd en tråd av hög kvalitet med en jämn och slät yta.
Möjlig orsak: Tråden är för hårt spänd.
Lösning: Minska trådspänningen (sidan 37).
Möjlig orsak: Tråden fastnar i någon av trådledarna.
Lösning: Kontrollera trådvägen och att alla trådar matas jämnt.

Hoppstygn

- Möjlig orsak:** Nålen/nålarna är böjd(a) eller trubbig(a), eller så har spetsen gått av.
Lösning: Byt nål(ar) (sidan 12).
Möjlig orsak: Nålen sitter inte som den ska i nålhållaren.
Lösning: För in nålen så långt upp det går i nålhållaren. Dra sedan åt skruven ordentligt.
Möjlig orsak: Nålen har inte rätt storlek för det tyg du syr i.
Lösning: Använd en nål som lämpar sig för tyget (sidan 16).

- Möjlig orsak:** Maskinen är inte korrekt trädad eller så har trådarna trätts i fel ordning.
Lösning: Kontrollera att maskinen har trätts i rätt ordning enligt bruksanvisningen (sidan 16).
Möjlig orsak: Tråden är av låg kvalitet eller ojämnt spunnen.
Lösning: Använd en tråd av hög kvalitet med en jämn och slät yta.

Ojämn stygn

- Möjlig orsak:** Stygnen är inte balanserade.
Lösning: Justera trådspänningen och eventuellt skärbredden (sidan 37/sidan 34).
Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Möjlig orsak: Maskinen är inte korrekt trädad eller så har trådarna trätts i fel ordning.
Lösning: Kontrollera att maskinen har trätts i rätt ordning enligt bilden på (sidan 16).

Tyget drar ihop sig

- Möjlig orsak:** Tråden är för hårt spänd.
Lösning: Minska trådspänningen (sidan 37).
Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Möjlig orsak: Tråden är av låg kvalitet eller ojämnt spunnen.
Lösning: Använd en tråd av hög kvalitet med en jämn och slät yta.
Möjlig orsak: Stygnlängden är för liten.
Lösning: Minska stygnlängden (sidan 35).
Möjlig orsak: Differentialmatningen är inte korrekt inställd för det aktuella tyget.
Lösning: Justera differentialmatningen (sidan 36).

Ojämn skärning

- Möjlig orsak:** Den övre kniven är inte i rätt läge.
Lösning: Kontrollera den övre och den fasta knivens placering (sidan 39).
Möjlig orsak: Kniven är skadad eller utsliten.
Lösning: Byt ut kniven (sidan 39).

Tyget fastnar

- Möjlig orsak:** Den övre kniven är inte i rätt läge.
Lösning: Kontrollera den övre och den fasta knivens placering (sidan 39).
Möjlig orsak: Tråden hasplas inte av jämnt från trådrullen.
Lösning: Kontrollera att tråden inte fastnar i trådrullen.
Möjlig orsak: Tyget är för tjockt.
Lösning: Förbered tjocka tyglager genom att sy ihop dem med en vanlig symaskin innan du syr med overlockmaskinen.

Tekniska specifikationer

Sömnadshastighet Max. 1400 ± 150 varv/min	Stygnlängd 0.8–4mm	Fotpedal FR2
Nålar PFAFF® ELx705 90/14	Stygnbredd 3–9mm	Höjning av pressarfot 5–7 mm
Antal nålar 1–2	Differentialmatning 0.7–2.0	Vikt 9.8kg
Antal trådar 2–4	Typ av lampa LED	Maskinens mått Bredd: ≈323 mm Djup: ≈305 mm Höjd: ≈298 mm
Kapslingsklass II (Europa)	Effekt Maskin: <194 watt	Märkspänning 240 V/50Hz, 230 V/50Hz, 220 V/50-60Hz, 127 V/60 Hz, 120 V/60 Hz, 100V/50-60Hz

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande göra ändringar i symaskinsutrustningen och tillbehörssortimentet samt att ändra prestanda eller design. Sådana ändringar är dock alltid till fördel för kunden och produkten.

IMMATERIELL EGENDOM

ADMIRE, PFAFF, och PERFECTION STARTS HERE är varumärken som tillhör Singer Sourcing Limited LLC eller dess dotterbolag.



Observera att denna produkt vid kassering måste lämnas för säker återvinning i enlighet med gällande nationell lagstiftning för el- och elektronikprodukter. Elartiklar får ej slängas bland osorterat hushållsavfall. Elartiklar källsorteras separat. Kontakta din kommun för mer information gällande olika återvinningsalternativ. När gamla maskiner ersätts med nya kan återförsäljaren enligt lag vara skyldig att ta emot din gamla maskin för kassering utan kostnad.

Elartiklar som slängs på soptipp kan avge hälsofarliga ämnen som sprider sig till grundvattnet och vidare till olika livsmedel.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DECHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Importer to the UK:

VSM UK

Ravensbank House, Ravensbank Drive

North Moons Moat, Redditch. B98 9NA, United Kingdom

Manufacturer

VSM GROUP AB, SVP Worldwide

Soldatorpsgatan 3, SE-55474, Jonkoping,
SWEDEN

